

## Guehtzy ni pshahl San Pabl LO MEÑÑ-ROM

### *Diux ni pshahl Pabl*

<sup>1</sup> Naa Pabl, rtzon xtziĩñ Jesucrist. Dioz pquee me riedz naa lehdy gáca' apóstl, no güle me naa lehdy gunon meññ xtiidz me <sup>2</sup> ni ba xtze diaa ne me gdee me, mod-bzaa yahc xprofet me lo Guehtzy ru que' xtiidz me. <sup>3</sup> Diidz ni que' lou ganiiu de Xiiñ me, Jesucrist ni rtzoo mdad nó. Crist guhl me lo guiedzylie, no biahd me de lo xfamily reiy-Davit. <sup>4</sup> No por xiSpirt Dioz ni nehx nu ndruchy beeiy lee, gübahñ Crist de lahd mĩnguty, no mod-wé no xro' poder, bieññ Xiiñ Dioz-e leeme. <sup>5</sup> No por Jesucrist, gülu' Dioz xla'y me naa guhca' apóstl, no pshahl me naa ctzon xtziĩñ me, lehdy meññ-gyre naciõn gylĩladzy no gzoob xtiidz me; rtzon dziñ-rie' par tzuguia Crist. <sup>6</sup> No la'd zegahc, Dioz pquee me riedz la'd lehdy gac la'd xmeññ Jesucrist.

<sup>7</sup> Gashaala' guetzy-rie' lo gyre la'd ni nu Rom, ni ndzi Dioz lee no pquee me riedz lee par gac xmeññ me: Dioz ni nac dTad nó no Jesucrist ni rtzoo mdad cu xla'y la'd no tzu la'd dzie tziaawy.

### *Riu'ladzy Pabl dzictixlo me meññ-Rom*

<sup>8</sup> Nier gahc, por Jesucrist gadedya' xquix Dioz por gyre la'd, porni byza'zy lo guiedzylie gayann meññ mod-rlĩladzy la'd Jesucrist. <sup>9</sup> Dioz ni rtzon xtziĩñ no gydo dguĩlbahña', runon meññ xtiidz

Xiiñ me, leeme nann nehx rsandzien rzata' la'd lóni rninon leeme. <sup>10</sup> No rnaba' lo Dioz, bâl ne me, beey gyruque'u tzan dzictixlo'n la'd. <sup>11</sup> Porni riu'dadzya' güien la'd no gacnon yca' la'd xla'y xiSpirt Dioz, lehdy tzu la'd ma za'gndzi lo xtiidz me; <sup>12</sup> o sno, lehdy gacno dsa' nó de ni rlíladzy nó, porni mod-rlíladzy la'd zacnou naa, no mod-rlíladzya' zacnou la'd.

<sup>13</sup> Racdadzya' gann la'd, rman, xtahl vult riu'dadzya' dzictixlo'n la'd, per riu' sto ni rca naa no xtâ hôrrie' di raļu. Naa riu'dadzya' ctzon xtziñ Dioz ru nu la'd, lehdy tzu xtahl meññ lo xtiidz Crist, mod-ptzon lahd zrieñ meññ-nehx meññ-Israel. <sup>14</sup> Zidguiahcu beey ni nzaabya' gyre meññ, guhc me meññ-nu ciuda o meññ-nu guiedzy-yaañ, o guhc me meññ-nann o meññ-nehx nann. <sup>15</sup> No leewe zegahc la'd ni nu yahc Rom, modni riu'dadzya' guidgyunon la'd xtiidz Crist.

### *Xtiidz Crist, beeyu lee*

<sup>16</sup> Naa nehx rtunon xtiidz Crist, porni por leeu we Dioz risláa me meññ ni rlíladzy leeu, nier gahc meññ-Israel, no na' zegahc meññ-nehx meññ-Israel. <sup>17</sup> Xtiidz Crist rnii bia mód cteedy Dioz meññ beey ni nehx nzahby guílquie porni bylíladzy yáme, mod-rnii lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz neu: "Dxu tedy beey ni nehx nzahby guílquie, porni rlíladzy me Dioz, wé we gap guímbahñ ni nehx zluhx."a

### *Guílquie ni rahp meññ*

---

a **1:17** 1:17 Hab. 2:4

<sup>18</sup> No xtâ gybaa ziaad xguîlné Dioz chehsh gyre meññ-dirquihñ ni rtzoo ni nehx xñahzû, no nehx rdeedyu ñahz gann meññ ni nac ni uli.

<sup>19</sup> Nann yâme gyre ni beeiyy guieññ meññ lguia mod-nac Dioz, porni Dioz gahc bluu meu gann meññu. <sup>20</sup> Porni Dioz nehx nwie' ndruchy leeme mod-nac me no mod-beeiyyu leeme ni nehx ziu' dzé zdibylgaa. Per glo dzé ni güyaa guiedzylie neññdoo mod-nac me por gyre ni bzaa me. Leewe, ni par nnii yâme nehx rahp yâme dol.

<sup>21</sup> No nîcze nann yâme dxu we Dioz, per nehx rzacbeeiyy yâme leeme mod-racladzyu, ni nehx rdee yâme xquix leeme. Aal ni dirquihñ nu ihqy yâme, no porni nahdy xguîlbahñ yâme nu yâme beeiyy to lo guibcawy. <sup>22</sup> Ne yâme meññ-nann leeyâme, per luxu gucwaty yâme; <sup>23</sup> no nehx bzacbeeiyy yâme Dioz ni nu lo xguîlbyni' no ni nehx ziu' dzé zehty, aal rzacbeeiyy yâme figur ni güyaa beeiyy meññ ni rehty, no xfigur mashiily, ma-rahp tahp nie', no ma-rzîbyleññ.

<sup>24</sup> Leewe Dioz güloo ihqy leeyâme ctzoo yâme gyrehzy ni nahcsy ni riu'ladzy yâme, no mod-wé no xcuerp gahc yâme rtzoo yâme no sa' yâme ni zidno guîlrtu'. <sup>25</sup> Nehx bylîladzy yâme ni ulihbu Dioz, mazyg byo yâme ni nehx uli, no bzacbeeiyy yâme ni bzaa Dioz, no nehx bzacbeeiyy yâme Dioz, leeme nehx zdibylgaa de ni nu la'y leeme. Modé gacu.

<sup>26</sup> No leewe Dioz güloo ihqy leeyâme lehdy ctzoo yâme ni nahcsy yahc ni riu'ladzy yâme ni ristu', xtâ no psa'n ngünaa de ni cuiano yâme mpyquie, aal zâ-ngünaa gahc yâme rbiano

yâme. <sup>27</sup> No zegahcu mpyquie, psa'n yâme de ni cuiano yâme ngünaa, aaļ ptzoo sa' yâme mod-ne xvicy yâme, mpyquie rbiano zâ-mpyquie gahc, no rtzoo yâme ni zidno guĩlrtu', no leewe riahd guĩlné chehsh yâme, porni rtzoo yâme ni neh xñahzû.

<sup>28</sup> No gumm di ne yâme gylaby yâme Dioz la, Dioz zegahc güloo ihqy leeyâme, gap yâme guĩlrieñ-nahcsy, lehdy ctzoo yâme ni neh xñahzû. <sup>29</sup> Leññ xguĩlbahñ yâme bydze' gyrehzy ni neh xñahzû, rzeno yâme ni neh tziahl yâme lee, rtzoo yâme ni nahcsy, guĩlrzĩbyladzy, guĩlrtzoo ni dirquihñ. No bydze' xguĩlbahñ yâme de guĩlmvidy, guĩlrga'dy, guĩlrdelydiidz, guĩlrisquiee no ni nahcsy yahc. <sup>30</sup> No rlesyno yâme meññ, rquee yâme guĩlquie meññ, rruu yâme contr Dioz, rtzilytó yâme meññ, rguguia leegahc yâme, rniguia yâme, rziññ ihqy yâme ni nahcsy, neh rzobdiidz yâme xingüzahn yâme, <sup>31</sup> nwaty yâme, neh rtzoo yâme mod-rdee xtiidz yâme, neh ndzi yâme ndrudy, neh rsiaalladzy yâme ni rtzoo zrieñ leeyâme, no neh rioob yâme ndrudy. <sup>32</sup> Nícze nanndoo yâme ne Dioz gyre meññ ni rtzoo ze, guĩlguhty-e gabiahz leeyâme, per neh rsaan yâme de ni rtzoo yâmeu, aaļ rxilyno yâme rtzoo zrieñ meññ mod-wé gahc.

## 2

*Xñahzu we xguĩlguxtisy Dioz*

<sup>1</sup> Leewe nitisy dxu lii, ni par nniiy nehx rahpi' dol, porni rla'dzyi' ni nac zrieñ, no luxu mod-wé gahc naqui', no por niwé rsiahbi' guílquie chehsh gahqui'. <sup>2</sup> No nann nó xñahzu we xguílguxtisy Dioz hor-rtzoo meu chehsh meññ ni rtzoo ze. <sup>3</sup> No lii ni rla'dzy ni nac zrieñ, no luxu mod-wé gahc naqui', ¿nlâdzyi' zlaay de lo xguílnadz Dioz la? <sup>4</sup> ¿O ne'y nehx rsahc xguíndoo Dioz ni nehx rahp mdid, no nehx rshacldazy me gabiahz me lii la? ¿No nehx nanni' la, de ni xguíndoo me gacnou lii lehdy csaani' ni nahcsy ni naqui'? <sup>5</sup> Per por xguílnahdyi' no ni di ne'y csaan ni nahcsy ni nu leññ xguímbahñi', leewe gayisney guílné chehsh gahqui' par dzé ni guiaad xguílné Dioz, dze-ctzoo me guílguxtisy, <sup>6</sup> no zguquix me to to meññ no ni ptzoo. <sup>7</sup> Zdee me guímbahñ ni nehx zluhx gyre meññ ni nehx rxiññladzy rtzoo ni nac xñahzû, no ni gabiahz cuguia Dioz lee, no glesyguia Dioz lee, no gdee Dioz lee guímbahñ ni nehx zdibylgaa; <sup>8</sup> per zdzia'dzy Dioz no sshahl me guílné chehsh meññ-di ne gzobdiidz no nehx rtzoo ni nac xñahzû, mazyg rtzoo yâme ni nahcsy. <sup>9</sup> Gyrehzy ni nadz no guílrzacno zdee me meññ-rtzoo ni dirquihñ, nier gahc meññ-Israel no zegahcu meññ-nehx meññ-Israel. <sup>10</sup> Per meññ ni rtzoo ni nac xñahzû, cuguia Dioz lee, no glesyguia Dioz lee, no cu Dioz lee dzie tziaawy, nier gahc meññ-Israel no zegahcu meññ-nehx meññ-Israel, <sup>11</sup> porni par Dioz tohzy mdid-e rsahc gyre meññ.

<sup>12</sup> Gyre meññ ni nehx nann xleiy Moiséz no rtzoo guílquie, znihty yâme sinn leiy; no

zegahc gyre meññ ni nann xleiy Moiséz no rtzoo guílquie, zahc guílguxtisy chehsh yâme mod-ne leiy. <sup>13</sup> Porni dac-e gannz meññ xleiy Moiséz tedy beey ni nehx nzahby guílquie lo Dioz, mazyg dxu rtzoo mod-neu, wé we tedy beey ni nehx nzahby guílquie. <sup>14</sup> No meññ-nehx meññ-Israël, nîcze nehx nann yâme xleiy Moiséz, per hor-rtzoo yâme ni ne leiy, galuu yâme bia leeu ni nac xñahzû no ni nehx xñahzû, <sup>15</sup> no mod-rtzoo yâme neññ zidguiahcu beey ni que' leiy leññ xguímbahñ yâme. No xguílríehñ gahc yâme rsieññ leeyâme bâl nyar xguímbahñ yâme o yac. <sup>16</sup> No gyre nirie' gac dze-ctzoo Dioz guílguxtisy lguia ni nu nga'dzy yahc leññ xguímbahñ meññ, no stzoo meu por Jesucrist, mod-ne gahc xtiidz Crist ni runon meññ.

### *Meññ-Israël no xleiy Moiséz*

<sup>17</sup> Lii ne'y meññ-Israël lii, no ne'y xleiy Moiséz racnou lii, no rguguiay lii gahc ne'y nuy mos no Dioz. <sup>18</sup> Byzeedyi' bia racladzy Dioz ctzooy, no leiy rluuw lii cue'y ni nac xñahzû. <sup>19</sup> No ne'y beey gluuy meññ ni zidguiahc beey ngał bá glo za ñahz, no ne'y naqui' beey to byni' par meññ-nu beey lo guibcawy. <sup>20</sup> No ne'y beey gluuy meññ ni nehx nann, no naqui' xmuextr meññ ni zidguiahc beey mbiux, porni nanni' xleiy Moiséz ru que' gyre ni rquihñ gann meññ no gyre ni uli. <sup>21</sup> Lii na', bâl rluuy zrieñ meññ, ¿bia nacu nehx rluuy lii gahc? Lii rahbyi' meññ di cuan yâme, ¿bia nacu rbani'? <sup>22</sup> Bâl ne'y nehx xñahzu seno meññ tziahl sto meññ, ¿bia nacu rzenoy tziahl meññ? Bâl rruuy chehsh de ni rzacbeey

meññ cuentz figur, ¿bia nacu rbani' ni nu leññ idoo ru nu cuentz figur? <sup>23</sup> Rniguiay porni ne'y nanni' leiy, luxu nehx rzacbeeiyi' Dioz, porni nehx rtzooy ni ne leiy. <sup>24</sup> Leewe lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz neu: “Por xto<sub>l</sub> la'd meññ-nehx meññ-Israel rni didz-nahcsy contr Dioz.”<sup>b</sup>

<sup>25</sup> No ni uli we leeu, bâl nu señ ladyi' no rtzooy ni ne leiy, were rsahc señ; per bâl nu señ ladyi' no luxu nehx rtzooy ni ne leiy, were zidguiahcu beeiy ni di ñu' señ ladyi'. <sup>26</sup> Per meññ-nehx nu señ lady no rtzoo ni ne leiy, ¿dâs-e la, zidguiahcu beeiy ni ñu' señ lady me? <sup>27</sup> Hor-meññ ni nehx nu señ lady rtzoo gyre ni ne leiy, galuu yâme gac guîlguxtisy chehshi', porni nehx rtzooy ni ne leiy, nîcze rahpi' leeu lo guehtzy no nu señ ladyi'. <sup>28</sup> Porni par gac meññ ulihbu meññ-Israel, dac-e de ni rahlz me lahd meññ-Israel, no ni ulihbu tzu señ lady meññ, dac-e de xtziguia xcuerp meññ leeu; <sup>29</sup> mazyg meññ-nye xguîmbahñ, wé we ulihbu meññ-Israel; no meññ ni nu xiSpirt Dioz leññ xguîmbahñ, wé we ulihbu nu señ lee, no dac-e mod-ziaadu lo xleiy Moiséz, ni dac-e meññ cugua leeme, mazyg Dioz-e cugua leeme.

### 3

<sup>1</sup> Were na', ¿bia leeu ni rlesyguia meññ-Israel?, ¿o rsahcu tzu señ lady meññ la? <sup>2</sup> Rsahcu de gyre gyzasy mód, porni nier gahc leeyâme psan-no Dioz xtiidz. <sup>3</sup> No nîcze lahd yâme nehx bzoob diidz mod-ne Dioz, ¿nehxni por leeu nisquiee Dioz no ni ba ne me, nîcze

---

<sup>b</sup> 2:24 2:24 Is. 52:5

zrieñ di rzoob xtiidz me? <sup>4</sup> ¡Yac, dac-e ze leeu! Dioz nehx nisquiee me, nîcze gyre meññ risquiee, mod-rnii lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz neu:

Zieññ meññ ni uli we rniiy,

no rtzooy gan ru rruu meññ contr lii.<sup>c</sup>

<sup>5</sup> Hôrrie' gynin beey ni ñahcu cuentz diidz. Hor-rtzoo nó ni nehx xñahzû, racnou guieññ mod-rtzoo Dioz xñahzu la, ¿bia nnii nó? ¿Beeiy nnii nó nehx xñahzu rtzoo Dioz rshahl me guîlné dchesh nó la? <sup>6</sup> ¡Yac, dac-e ze leeu! Bâl Dioz nehx ntzoo ni nac xñahzû, ¿bia mód beey ntzoo me guîlguxtisy lguia meññ-nu lo guiedzylie?

<sup>7</sup> No bâl dguîlrisqueien nquihñu lehdy ni uli ni ne Dioz tzuguiau mazy la, ¿bia nacu ne me nzaabya' guîlquie? <sup>8</sup> No bâl ñahcu ze, ¿bia nacu di ctzoo nó ni dirquihñ lehdy ndeedyu ni mos? No nirie' we ni rnii lahd meññ ni rruu contr naa, ne yâme modé galun; per zâ meññ-wé yahc, xñahzu we gynihty yâme lo xguîlquie yâme.

*Nehx nu ndruchy ni nehx nzahby guîlquie*

<sup>9</sup> Na'z na', ¿nó ni nac meññ-Israel, ma rsahc nó que zrieñ meññ la? ¡Yac, dac-e ze leeu! Porni meññ-Israel no zegahc meññ-nehx meññ-Israel, guîlquie rtzoo mdad gyre yâme, mod-ba bluu no'u; <sup>10</sup> mod-rnii lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz neu:

Ñaz-lo Dioz nehx nu meññ-tziaawy, nehx nu ndruchy gahc;

<sup>11</sup> Ndruchy di ne guieññ,  
ndruchy di ne gyo Dioz.

---

<sup>c</sup> 3:4 3:4 Sal. 51:4



12 Gyre meññ ba psa'n Dioz beeiy ni byni-tyxñahz, gyre yâme pur meññ-dirquihñ lee.<sup>d</sup>

Ndruhty nehx rtzoo ni nac xñahzû, nehx nu ndruhty gahc.

13 Ru' yâme zidguiahcu beeiy baa ni nxal; no guîlrisquiee rnii yâme.

Zidguiahcu beeiy ni nu xvenen mbaal lo luhdz yâme;<sup>e</sup>

14 tirgahc rgu-dia yâme no rzîbyxyahn yâme.<sup>f</sup>

15 Nshuhc nie' yâme par dziyga'dy yâme;

16 rutisy za yâme rnidylo yâme meññ no rtzuné yâme meññ,

17 no nehx nann yâme xnahc tzu meññ dzie tziaawy.<sup>g</sup>

18 Nehx rgu' ihqy yâme gzacbeeiy yâme Dioz.<sup>h</sup>

19 Nó nann nó gyre ni rnii xleiy Dioz, rniuu ze par meññ ni rtzoo leiy mdad lee, lehdy ndruhty di gynii nehx nu mbehty chehsh, no Dioz ctzoo guîlguxtisy lguia gyre meññ-nu lo guiedzylie; <sup>20</sup> porni ndruhty nehx zdedy beeiy ni nehx nzahby guîlquie lo Dioz porni rtzoo ni ne leiy, porni nunzy par gann nó nzahby nó guîlquie, leewe nu leiy.

*Mod-rteedy Dioz meññ beeiy ni nehx nzahby guîlquie*

<sup>21</sup> Per na', Dioz ba bluu me mod-rteedy me meññ beeiy ni nehx nzahby guîlquie sinn ctzoo meññ ni ne leiy, no leiy gahc neu mod-wé, no

---

**d** 3:12 3:10-12 Sal. 14:1-3; 53:1-3    **e** 3:13 3:13 Sal. 5:9; Sal. 140:3    **f** 3:14 3:14 Sal. 10:7    **g** 3:17 3:15-17 Is. 59:7-8    **h** 3:18 3:18 Sal. 36:1

zegahcu lo ni bzaa profet yahc. <sup>22</sup> Dioz rteedy me meññ beey ni nehx nzahby guílquie, bál gylíladzy yáme Jesucrist; rtzoo me modé no gyre meññ ni rlíladzy leeme, nitisy dxu nac yáme. <sup>23</sup> Gyre meññ ptzoo guílquie, no ziht nu yáme de lo xguílbyni' Dioz. <sup>24</sup> Per Dioz, por xla'y me, zehzy rteedy me meññ beey ni nehx nzahby guílquie, porni Crist Jesús bisláa leeyáme. <sup>25</sup> Dioz bdee me Crist guhc beey to gun, no byxie' xrieñ me, no mod-wé güdix me xguílquie meññ ni gylíladzy leeme. Guhcu ze lehdy guieññ rtzoo Dioz ni nac xñahzû, no nehx pshacladzy me pteedy me xguílquie meññ zehzy ba xtze diaa. <sup>26</sup> Nirie' guhcu ze zegahc, lehdy guieññ de ni Dioz rtzoo me ni nac xñahzû ni na', no nehx rahp me guílquie, no rteedy me meññ beey ni nehx nzahby guílquie porni rlíladzy yáme Jesús.

<sup>27</sup> ¿Bá glo na' ria'n ni rniguia meññ? ¿Ria'nu diby lad! ¿Bia nacu? ¿Porni rtzoo meññ ni ne leiy la? Yac, mazyg porni rlíladzy meññ Crist. <sup>28</sup> No leewe ba nann nó hor-gylíladzy meññ Crist, rteedy Dioz leeyáme beey ni nehx nzahby guílquie, no dac porni rtzoo yáme ni ne xleiy Moisés.

<sup>29</sup> ¿Nehxni Dioz nunzy xDioz meññ-Israel leeme? ¿Dâs-e zegahc xDioz meññ-nehx meññ-Israel leeme la? Uliu xDioz yáme we leeme zegahc, <sup>30</sup> porni tohzy Dioz-e nu. No meññ ni nu señ lady no rlíladzy yáme Crist la, Dioz cteedy leeyáme beey ni nehx nzahby guílquie. No zegahc meññ-nehx nu señ lady no rlíladzy yáme Crist la, Dioz cteedy leeyáme beey ni nehx

nzahby guílquie. <sup>31</sup> Were na', ¿porni rlídadzy nó Crist, mboo nó diby lad ni ne xleiy Dioz la? ¡Yac, dac-e ze leeu! Mazyg ma gatzoo nó ni ne xleiy Dioz porni rlídadzy nó Crist.

## 4

### *Ejempl xchieñ Bran*

<sup>1</sup> ¿Bia beeyi nnii nó de ni guhc dtadgul no' Bran ni güyu' ba xtze? <sup>2</sup> Bâl ñahc Bran beeyi ndedy me beeyi ni nehx nzahby guílquie por behch yahc ni ptzoo me, were ñu' bia nacu ngugua me leegahcme, per nehx nsahcu lo Dioz. <sup>3</sup> Porni lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz neu: “Bran bylíladzy me Dioz, no leewe pteedy Dioz leeme beeyi ni nehx nzahby guílquie.” <sup>4</sup> Per na', dxu rtzoo dziiñ ríax me, no ni rca' me dac-e rady meu, mazyg rca' me sahc xchieñ dziiñ-e ni ptzoo me. <sup>5</sup> Dioz rteedy me meññ beeyi ni nehx nzahby guílquie, dac por behch ni ntzoo me, mazyg porni rlíladzy me Dioz ni rteedy meññ-dirquihñ beeyi ni nehx nzahby guílquie. <sup>6</sup> Reiy-Davit gahc günii dxu ñahc beeyi meññ ni cteedy Dioz lee beeyi ni nehx nzahby guílquie dac por behch yahc ni ntzoo me.

<sup>7</sup> Ne reiy-Davit:

Dxu ñahc beeyi meññ ni rsiaalladzy Dioz ni dirquihñ ni nac yáme, no rteedy me xguílquie yáme zehzy.

<sup>8</sup> Dxu ñahc beeyi meññ ni nehx ritsêlou Dioz xguílquie yáme.<sup>i</sup>

<sup>9</sup> ¿Nehxni la'y nacu nunzy par meññ ni nu señ lady, o zegahcu par meññ-nehx nu señ lady

<sup>i</sup> 4:8 4:7-8 Sal. 32:1-2

la? Ne no' Dioz pteedy me Braṅ beeiṅ ni nehṅ nzahby guĩlquie porni bylĩladzy me Dioz. <sup>10</sup> Per ȷbuc pteedy Dioz Braṅ beeiṅ ni nehṅ nzahby guĩlquie? ȷBylux de ni gũyu' seṅ lady me la? Yac, dac-e bylux de ni gũyu' seṅ lady me, mazyg antzy-e. <sup>11</sup> No gũyu' seṅ lady Braṅ, no bdeedy diidz nacu beeiṅ to sell de ni pteedy Dioz leeme beeiṅ ni nehṅ nzahby guĩlquie, porni bylĩladzy me Dioz antzy ni tzu seṅ lady me. Mod-wé guhc me beeiṅ xtad gyre meṅṅ ni rlĩladzy Dioz, nĩcze nehṅ nu seṅ lady yáme, per Dioz cteedy leeyáme beeiṅ ni nehṅ nzahby guĩlquie, porni rlĩladzy yáme. <sup>12</sup> No Braṅ zegahc zidguiahc me beeiṅ xtad meṅṅ-ba nu seṅ lady, no rlĩladzy yáme Dioz mod-byłĩladzy Braṅ antzy ni tzu seṅ lady me.

*Rtzoo Dioz mod-ba bdee xtiidz me*

<sup>13</sup> Dioz bdee xtiidz me Braṅ no meṅṅ ni ziaad de lo xfamily Braṅ de ni gac scâsy xiiṅ yáme gyre meṅṅ-nu lo guiedzylie; nirie' na', dac-e porni ptzoo Braṅ ni ne xleiy Moiséz, mazyg porni bylĩladzy me Dioz, no leewe pteedy Dioz leeme beeiṅ ni nehṅ nzahby guĩlquie. <sup>14</sup> Per bâł nunzy meṅṅ ni rtzoo ni ne xleiy Moiséz yca' yáme ni ba bdee Dioz la, were ba xle' nlĩladzy yáme, no ba nehṅ nquihṅ ni ba bdee Dioz xtiidz me. <sup>15</sup> Porni xleiy Moiséz zidnou xguĩlné Dioz; per ru nehṅ nu leiy la, zegahc nehṅ zahp meṅṅ dol de ni nehṅ rtzoo yáme ni neu.

<sup>16</sup> Leewe, lehdy di gynyhty ni bdee Dioz xtiidz me ni ba ra me Braṅ par gyre meṅṅ ni ziaad de lo xfamily me, guhcu to la'y ni gudy Braṅ porni bylĩladzy me, no dac-e nunzy par meṅṅ-rtzoo ni

ne xleiy Moiséz leeu, mazyg zegahc par meññ ni rlíladzy Dioz mod-bylíladzy Bran. Mod-wé Bran zidguiahc me beeiý dtad gyre nó, <sup>17</sup> mod-rnii lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz: "Ptzon lii beeiý xtd meññ-xtahl nación."j Nirie' we Dioz ni bylíladzy Bran lee, Dioz ni rispahn mînguty, no ni rnii ni gac zia'r beeiý ni ba guhc.

<sup>18</sup> Nîcze rluu nehx beeiý ñahp Bran xiiñ, per bylíladzy me no güliahz me, leewe guhc me beeiý xtd meññ-xtahl nación, mod-ra Dioz leeme: "Ze we gacxtahl meññ ni ziaad de lo xfamilyi'."k <sup>19</sup> Per Bran nehx psa'n me de ni rlíladzy me, mazyg ma bylíladzy me, nîcze nann me ba yahc za xtze me porni ba rahp me casy diby gayuu ihz, no zegahcu tziahl me, Sar, di ral gap xiiñ me. <sup>20</sup> No nehx cue'ladzy me diidz ni bdee Dioz leeme, mazyg ma bylíladzy me lee, no modé ma bzacbeeiý me Dioz; <sup>21</sup> nehx cue'ladzy Bran mbehty gahc de ni Dioz beeiý lee ctzoo gyre ni ba bdee xtiidz me. <sup>22</sup> No leewe Dioz pteedy leeme beeiý ni nehx nzahby guílquie.

<sup>23</sup> No dac-e nunzy par Bran güyaau lo guehtzy de ni pteedy Dioz leeme beeiý ni nehx nzahby guílquie, <sup>24</sup> mazyg zegahc-e güyaau par nó, de ni Dioz steedy me nó beeiý ni nehx nzahby guílquie, porni rlídadzy nó Dioz ni bispahn Jesús ni rtzoo mdad nó. <sup>25</sup> Dioz bdee me Jesús guhty por dguílquie nó, no gübahñ lehdy tedy nó beeiý ni nehx nzahby guílquie.

---

j 4:17 4:17 Gn. 17:5 k 4:18 4:18 Gn. 15:5

## 5

*Dioz rteedy me meññ beeiy ni nehx nzahby guílquie*

<sup>1</sup> Dioz pteedy me nó beeiy ni nehx nzahby guílquie porni bylídadzy nó Jesucrist, no leewe nu nó dzie tziaawy no Dioz por Jesucrist ni rtzoo mdad nó. <sup>2</sup> Porni bylídadzy nó Crist, leewe ba nu nó gahsh no Dioz, no za'gndzi nu nó no leeme. No rxihly nó lóni gabiaaz nó tzu nó lo xguílbyni' me. <sup>3</sup> No dac nunzy nirie', mazyg zegahc rxihly nó hor-rdedy nó ni nadz yahc, porni nann nó hor-rdedy nó ni nadz la, racnou lehdy ctibdadzy nó; <sup>4</sup> no de ni rtibdadzy nó, zacnou gyxilyno Dioz nó; no de ni rxilyno Dioz nó, zacnou cuiaaz nó ni ba ne me. <sup>5</sup> No de ni cuiaaz nó ni ba ne me la, nehx ristu'u nó, porni Dioz bdee me xguílndzi me leññ dguílmbahñ nó por Spirt-Sant ni bdee me nó.

<sup>6</sup> Dze-guhc nó meññ-dirquihñ no di raļ nlaa nó de lo guílnadz, Crist guhty me por nó dze-ba byza' dzé ni nac diidz. <sup>7</sup> Nann nó ngannu we par to meññ, ñehty me xilgar sto meññ, nîcze ñahcu por to meññ-tziaawy; per duhn dxuhch ñehty por to ni ulihbu meññ-tziaawy. <sup>8</sup> Per Dioz na', rluu me xguílndzi me nó, nîcze guhc nó meññ-guílquie, Crist bidguiehty me por nó. <sup>9</sup> No na', gumm ba rdedy nó beeiy ni nehx nzahby guílquie por xrieñ Crist ni byxie' dze-guhty me la, nanndoo nó gylaa nó por leeme de lo xguílné Dioz. <sup>10</sup> Porni dze-güyu' guílrdzia'dzy entr nó no Dioz, güloo me ni rca lehdy gydziñ nó lo me mos por xguílguhty Xiiñ me. No na', gumm

ba bydzihñ nó mos lo me la, mahbu we zlaa nó porni mbahñ Xiiñ me. <sup>11</sup> No nehx nunzy nirie', mazyg zegahc rxilyno nó Dioz por Jesucrist ni rtzoo mdad nó, porni por Crist ba bydzihñ nó mos lo Dioz.

### *Adán no Crist*

<sup>12</sup> Guílquie na', güyu'u lo guiedzylie por xtol tohzy mpyquie ni le Adán, no porni güyu' guílquie, leewe güyu' guílguhty, no modé guílguhty güdedyu gyre meññ porni gyre meññ ptzoo guílquie. <sup>13</sup> Dze-dgueññ tzu xleiy Moiséz ba nu guílquie lo guiedzylie, per ru nehx nu leiy, zegahc guílquie nehx rca' Dioz cuentu. <sup>14</sup> Per glo xtiémp Adán no xtâ xtiémp Moiséz, guílguhty ptzoo mdad gayehty meññ, nícze xguílquie yâme nehx guhcu mod-ptzoo Adán, di nzobdiidz me; no ni ptzoo Adán, rdeeu diidz de Crist ni guiaad.

<sup>15</sup> Per xguílquie Adán, nehx niygahlu la'y ni riscady Dioz nó. No por xguílquie me, guhty xtahl meññ; per la'y ni riscady Dioz nó por Jesucrist, ma xro'u lehdy tzu xtahl meññ mos.

<sup>16</sup> Xguílquie tohzy Adán nehx niygahlu la'y ni riscady Dioz meññ; porni de tohzy guílquie guzlo ganihty gyre meññ lou, per por xla'y Dioz rdedy meññ beei'y ni nehx nzahby guílquie, nícze ptzoo yâme xtahl guílquie. <sup>17</sup> Bâl por xguílquie tohzy Adán, guzlo gatzoo guílguhty mdad gyre meññ, mahbu lo guílbahñ ni nehx zluhx ctzoo yâme gan por tohzy Jesucrist, porni cua' yâme xro' xla'y Dioz, no rdedy yâme beei'y ni nehx nzahby guílquie.

18 Leewe por tohzy xguílquie Adán rnihty gyre meññ lo guílquie, modé gahc por tohzy ni nac xñahzû ni ptzoo Crist beeiyy tedy gyre meññ beeiyy ni nehxx nzahby guílquie lehdy gap yâame guílmbahñ no Dioz. 19 Sca-ze porni tohzy Adán nehxx bzobdiidz me Dioz la, xtahl meññ guhc meññ-guílquie; modé gahc-e tohzy Crist, porni bzobdiidz me Dioz, leewe zdedy xtahl meññ beeiyy ni nehxx nzahby guílquie. 20 Leiy na', güyu'u lehdy gydáhl guílquie; per lóni bydáhl guílquie la, ba mahbu bydáhl xla'y Dioz. 21 Leewe, sca-ze guílquie ptzoo mdad lehdy güyu' guílguhty la, modé gahc la'y ni rdee Dioz, rtzoo mdad lehdy rdedy nó beeiyy ni nehxx nzahby guílquie, no lehdy gap nó guílmbahñ ni nehxx zluhx por Jesucrist, ni rtzoo mdad nó.

## 6

### *Ba nehxx rtzoo guílquie mdad nó*

1 ¿Bia beeiyy nnii nó na'? ¿Ctzoor nó guílquie lehdy ma gacxro' xla'y Dioz la? 2 ¡Yac, dac-e ze leeu! Porni nó ni zidguiahc beeiyy ni ba guhty, no ba nehxx nu nó par ctzoo nó guílquie, ¿bia nacu na' ctzoor nó guílquie la? 3 ¿Nehxx nann la'd la, dze-byrôbnihs nó porni nu nó tohzy no Crist Jesús, bidguiahcu beeiyy ni guhty nó tohzy no leeme? 4 Dze-byrôbnihs nó bidguiahc nó beeiyy ni guhty no byga'dzy nó tohzy no Crist, lehdy gybahñ nó, no gap nó guílmbañ-coby, ze mod-gübahñ Crist de lahd mînguty por dTad nó Dioz ni rtzoo ni modni xro'.



<sup>5</sup> Porni bâl guhc nó tohzy no Crist lo xguîlguhty me la, zegahc-e zbahñ nó tohzy no leeme de lo ni gübahñ me. <sup>6</sup> Nann nó gyre mod-nahcsy ni nac nó tzcaļ, cue'u lo cruzy tohzy no Crist, lehdy de ni rtzoo nó guîlquie ni nehzy dihqy nó, bynitylou, no mod-wé guîlquie ba di stzooru mdad nó. <sup>7</sup> Porni to meññ ni ba guhty la, ba bylaa me de ladzyña guîlquie. <sup>8</sup> Bâl zidguiahc nó beei y ni guhty no Crist la, rlídadzy nó zbahñ nó no leeme. <sup>9</sup> No nann nó Crist gübahñ me, no ba nehx zibyguiat gaty me; guîlguhty ba nehx beei y ntzoo leeme mbehty. <sup>10</sup> Guhty me tohzy vuilt, no mod-wé togahcs güloo me de ni rtzoo guîlquie mdad; no hôrrie' mbahñ me, lehdy tzuguia Dioz. <sup>11</sup> No zegahc la'd, lâ gac beei y ni ba guhty de lo guîlquie, per mbahñ la'd par Dioz, porni ba nu la'd tohzy no Crist Jesús, ni rtzoo mdad nó.

<sup>12</sup> Leewe na', di gdee la'd ñahz guîlquie ctzoo mdad xcuerp la'd, ni di gzobdiidz la'd ni nahcsy yahc ni racladzyu. <sup>13</sup> Ni di gdee xcuerp la'd lo ña guîlquie par ctzoo la'd ni dirquihñ, mazyg lâ gac par Dioz beei y ni ba guhty no gubyguiat gübahñ, no lâ gdee xcuerp la'd ladzyña Dioz lehdy yquihñ me la'd par ctzoo la'd ni nac xñahzû. <sup>14</sup> No mod-wé guîlquie ba nehx stzoo mdad la'd, porni ba nehx rtzoo leiy mdad la'd, mazyg xla'y Dioz rtzoo mdad la'd.

*Nu nó par ctzoo nó ni nac xñahzû*

<sup>15</sup> Na'z na', ¿ctzoo nó guîlquie, porni ba nehx rtzoo leiy mdad nó, mazyg xla'y Dioz rtzoo mdad nó la? ¡Yac, dac-e ze leeu! <sup>16</sup> ¿Dâs-e nann la'd la, bâl gdee la'd ñahz tzu dxu ctzoo mdad la'd par

gzobdiidz la'd lee, rahp la'd de ni ctzoo la'd gyre ni ne me la? No mod-wé gahc-e, bâl gzobdiidz la'd guílquie la, znidylou la'd, o bâl gzobdiidz la'd Dioz la, stzoo la'd ni nac xñahzû. <sup>17</sup> Per xquix Dioz, nîcze ptzoo guílquie mdad la'd ba xtze, per na' ba no gydo guîlbahñ rzobdiidz la'd ni byzeedy la'd lguia ni ne Dioz. <sup>18</sup> No scaze ba nehx rtzoo guílquie mdad la'd, ba nac la'd meññ-rtzoo ni nac xñahzû. <sup>19</sup> Gapyä' la'd beey ni ñahcu cuentz diidz, porni uxiee xguîlriehñ la'd. Scaze ba xtze bdee xcuerp la'd ladzyña ni dirquihñ par ctzoo la'd ni nahcsy yahc, mod-wé gahc lâ gdee xcuerp la'd nunzy par Dioz, lehdy ctzoo la'd ni nac xñahzû.

<sup>20</sup> Tzcal dze-ptzoo guílquie mdad la'd, nehx güyu' la'd par ntzoo la'd ni nac xñahzû. <sup>21</sup> ¿Per biaz-e na' ptzoo la'd gan de lo gyre guílquie ni ptzoo la'd? Per ni na', ba rtuno la'd leeu, porni ru rdibylgaau la, rnidylou meññ. <sup>22</sup> Per hôrrie', guílquie ba nehx rtzoo mdad la'd, ba Dioz-e rtzoo mdad la'd. No nirie' zidno to ni mos de ni nac la'd nunzy par leeme, no gydibylgaau de ni gap la'd guîlbahñ ni nehx zluhx. <sup>23</sup> No guílquie na', riaxu no guîlguhty, per ni riscady Dioz, leeu we guîlbahñ ni nehx zluhx por Crist Jesús, ni rtzoo mdad nó.

## 7

### *To ejempl lguia ni ridzña meññ*

<sup>1</sup> Rman, la'd ni rzaclo leiy, nann la'd leiy rtzoo mdad to meññ nunzy dze-mbahñ me. <sup>2</sup> Scaze to ngünaa ni ba bidzña, rlihby leiy leeme no mpyquie ni nac tziahl me lóni mbahñ; per

bâl tziahl ngüna-rie' rehty la, leiy gahc ba nehx rlihby leeme no mpyquie ni bidzña me lee. <sup>3</sup> No leewe, bâl ngüna-rie' nidzña me no sto mpyquie no mbahñ gahc tziahl me la, leiy ne gatzoo me guîlquie no ni byrohp mpyquie ni dxieno me lee; per bâl tziahl me ñehty la, leiy ba nehx nlihby leeme, no bâl nidzña me no sto mpyquie la, nehx ñahcu guîlquie par leeme.

<sup>4</sup> No mod-wé gahc-e la'd, dirman yahca', zidguiahc la'd beey ni ba guhty lguia leiy, porni nu la'd tohzy no Crist beey tohzy cuerp, no ba nac la'd xchieñ me, leeme we ni gübahñ. No mod-wé beey ctzoo nó ni mos par Dioz. <sup>5</sup> Dze-güyu' nó par ctzoo nó ni nehzy dihgy nó, pquihly leiy nó biu'dadzy nó ctzoo nó guîlquie, no güynou nó lo guîlguhty. <sup>6</sup> Per na', ba nehx rlihby leiy nó, porni zidguiahc nó beey ni ba guhty de leeu, no ba nehx rtzooou mdad nó, no ba beey ctzoo nó ni ne Dioz no guîlmbañ-coby ni rdee xiSpirt Dioz, no dac-e mod-que'u lo leiy ni ba güdedy.

### *Guîlquie ni rapa'*

<sup>7</sup> ¿Bia beey nnii nó na'? ¿Leiy ni bdee Dioz, guîlquie we leeu la? ¡Yac, dac-e ze leeu! Mazyg leiy bluu naa nzaabya' guîlquie, porni nehx ñanna' bâl nu guîlrzîbyladzy, bâl leiy di ñau naa: "Di gyzîbyladzyi'." <sup>1</sup> <sup>8</sup> Per guîlquie guhc ni neu, pyquihñu ni rtzoo Dioz mdad ctzoo meññ par pquihlyu naa no gyre gyzasy guîlrzîbyladzy; porni bâl nehx ñu' leiy la, guîlquie nehx ñahc ni neu. <sup>9</sup> Tzcal bidseen sinn ganna' leiy. Per

<sup>1</sup> 7:7 7:7 Ex. 20:17; Dt. 5:21

tohzzydzi bid-zaclo'n ni rtzoo Dioz mdad ctzoo meññ, guzlo gayu'dadzya' ctzon guílquie, no bidguiahca' beeiy ni guhty. <sup>10</sup> No mod-wé ni rtzoo Dioz mdad ctzoo meññ nidnou guílmbahñ, aal bidnou ni zidguiahc beeiy guílguhty par naa. <sup>11</sup> Porni guílquie na', guhc ni neu, pyquihñu ni rtzoo Dioz mdad ctzoo meññ no bisquieeu naa, no bidguiahcu beeiy ni bi'dyu naa.

<sup>12</sup> No leewe, leiy ziaadu de Dioz; no zegahc ni rtzoo Dioz mdad ctzoo meññ, ziaadu de leeme, no xñahzu, no ni mos-e leeu. <sup>13</sup> Were na', ¿leiy nacu ni mos, no güynou naa lo ni zidguiahc beeiy guílguhty la? ¡Yac, dac-e ze leeu! Mazyg lehdy guieññ bia leeu nac guílquie, pquihñu to ni mos par bi'dyu naa, no modé ni rtzoo Dioz mdad ctzoo meññ, pshalu lo ni ulihbu ni nahcsy ni nac guílquie.

<sup>14</sup> Nó nann nó, leiy ziaadu de Dioz, per rtzon ni nehzy diqya', no guílquie rtzoo mdad naa. <sup>15</sup> Ni rtzon nehx rieñña' bia nacu rtzonu; porni nehx rtzon ni mos ni racdadzya', aal ni nédadzya', wé we rtzon. <sup>16</sup> No bâl rtzon ni nehx racdadzya' la, leeu rdee diidz nanna' xleiy Dioz ni mos-e leeu. <sup>17</sup> Were ba dac-e naa rtzon ni nehx mos, mazyg guílquie ni nu naa, wé we gatzoo leeu. <sup>18</sup> Porni nanna' rtzon ni nehzy diqya', no nehx nu ni mos naa; nîcze racdadzya' ntzon ni mos, per di ral ctzonu. <sup>19</sup> Nehx rtzon ni mos ni racdadzya' ntzon, mazyg ni nehx mos ni nehx racdadzya', wé we rtzon. <sup>20</sup> No bâl rtzon ni nehx racdadzya' la, ba dac-e naa gatzon leeu, mazyg guílquie ni nu naa, wé we gatzoo leeu.

<sup>21</sup> Sca-ze na', rahca' nirie': nîcze racdadzya' ctzon ni mos, aal ni nahcsy rtzon, porni leeu nu naa. <sup>22</sup> Naa, leññ dguîlbahña', rxilynon xleiy Dioz; <sup>23</sup> per lóni ren ctzon ni neu, nu sto ni rdedylahg, leeu we xleiy guîlquie ni nu naa, no ni rtzoo mdad naa.

<sup>24</sup> ¡Baazy dzii de naa! ¿Dxu we na' guislaa naa de lo ni dirquihñ ni ziyno naa lo guîlguhty? <sup>25</sup> ¡Rdedya' xquix Dioz ni zislaa naa por Jesucrist ni rtzoo mdad nó!

Leezuwe, ni riu'dadzya', wé we ctzon ni ne xleiy Dioz, per rtzon ni nadz ni nehzy diqya' porni xleiy guîlquie rtzoo mdad naa.

## 8

### *Guîlbahñ ni rdee xiSpirt Dioz*

<sup>1</sup> Leewe na', meññ ni nu tohzy no Crist Jesúz ba nehx znihty yâme lo guîlquie, ba dac-e mbahñ yâme par ctzoo yâme ni nehzy ihqy yâme, mazyg mbahñ yâme par ctzoo yâme ni ne xiSpirt Dioz. <sup>2</sup> Porni xiSpirt Dioz ni rdee guîlbahñ por Crist Jesúz, wé we bislaa naa de lo ni ptzoo guîlquie mdad naa, no de ladzyña guîlguhty.

<sup>3</sup> Dioz ptzoo me ni di ñal ntzoo xleiy Moiséz, porni meññ di ñalu lee nsaan de ni rtzoo ni nehzy ihqy. Leewe Dioz pshahl me Xiiñ me guhc beeiy meññ-guiedzylie, bidguiehty me par güdix me xguîlquie meññ, no modé Dioz bnidylo me de ni rtzoo guîlquie mdad. <sup>4</sup> Ptzoo me ze lehdy beeiy ctzoo nó ni nac xñahzû mod-ne leiy, no ba dac-e mbahñ nó par ctzoo nó ni nehzy dihqy nó, mazyg mbahñ nó par ctzoo nó ni ne xiSpirt Dioz.

<sup>5</sup> Meññ ni mbahñ lehdy ctzoo ni nehzy ihqy la, pur leeu nu lo xguílriehñ yâme; per meññ ni mbahñ lehdy ctzoo ni ne xiSpirt Dioz la, ni ne xiSpirt Dioz nu lo xguílriehñ yâme. <sup>6</sup> Meññ ni ryo nunzy ni nehzy ihqy la, guílguhty-e ridnou; per meññ ni ryo ctzoo nunzy ni ne xiSpirt Dioz la, guílmbahñ-e ridnou, no ziu' yâme dzie tziaawy. <sup>7</sup> Meññ ni rtzoo ni nehzy ihqy la, nu yâme contr Dioz, porni nehx rtzoo yâme ni ne xleiy Dioz, no di raḷu leeyâme. <sup>8</sup> No meññ ni mbahñ par ctzoo ni nehzy ihqy la, di raḷ ctzoo yâme ni rxilyno Dioz.

<sup>9</sup> Per la'd na', ba dac-e mbahñ la'd par ctzohd ni nehzy ihqy la'd, mazyg par ctzoo la'd ni ne xiSpirt Dioz, porni nu xiSpirt Dioz la'd. Bâḷ dxuhch nehx nu xiSpirt Crist lee la, dac-e xmeññ Crist leeme. <sup>10</sup> No gumm nu Crist no la'd la, zegahc-e mbahñ xispirt la'd, porni ba rdedy la'd beeiy ni nehx nzahby guílquie, nîcze xcuerp la'd rahp de ni gaty por xtoḷ guílquie. <sup>11</sup> Bâḷ xiSpirt Dioz ni bispahñ Jesús de lahd mînguty nu no la'd la, were Dioz gahc ni bispahñ Crist Jesús, zegahc zispahñ me xcuerp la'd ni rehty; no stzoo meu por xiSpirt me ni nu no la'd.

<sup>12</sup> No leewe rman yahc, ba nehx nu bia nacu ctzoo nó ni nehzy dihqy nó. <sup>13</sup> Porni bâḷ gybahñ la'd par ctzohd ni nehzy ihqy la'd la, zehty la'd-e; per bâḷ por xiSpirt Dioz csaan la'd togahcs de ni rtzohd ni nehzy ihqy la'd la, were gap la'd guílmbahñ.

<sup>14</sup> Gyre meññ ni rtzoo ni ne xiSpirt Dioz, wé we xiiñ Dioz lee. <sup>15</sup> Porni xiSpirt Dioz ni bdee me la'd, dac-e par gac la'd beeiy mós ni byzee

no ndzie la'd gyzac; mazyg cua' la'd Spirt ni por lee nac la'd xiiñ Dioz. No Spirt risnii nó, ra nó Dioz: “¡DTad-mosa'!” <sup>16</sup> No xiSpirt gahc Dioz rdee diidz dguïlbahñ nó ba xiiñ me we nó. <sup>17</sup> No sca-ze ba xiiñ Dioz nó, zegahc-e yca' nó ni ba güinii me, no tohzy no Crist yca' nóu, bâl tedy no ni nadz mod-güdedy Crist, lehdy tzu nó tohzy no leeme lo gguïlbyni' me.

### *Ni mos ni ziaad zia'r par nó*

<sup>18</sup> Naa rwien gyre ni nadz ni rdedy nó ni na', mbehty-e leeu par to guïlbyni-ro ni sca' nó dzé ni ziaad zia'r. <sup>19</sup> Gyre ni bzaa Dioz lee ni lép gabiahzu gydziñ dzé ni gluu Dioz dxu gyre we xiiñ me lee. <sup>20</sup> Porni gyreu guhc mdad bynihty mod-nac diidz gacu, no dac-e leeyahcu biu'ladzy gacu ze, mazyg Dioz-e güinii gacu ze; per gabiahz yahcu <sup>21</sup> gylaa de ni gynyhty, lo ni gac ni mos de ni gylaa xiiñ yahc Dioz. <sup>22</sup> Nann nó gyre ni bzaa Dioz zidguiahcu beey ni gazacnou, lé rxuu beey to ngünaa ni gadedy yoob de ni ba gyruu de xcuidad. <sup>23</sup> No dac-e nunzy leeyahcu gazacno, mazyg zegahcu nó ni ba rahp xiSpirt Dioz ni ba gudy ga nó lee, zegahc-e nó, rxuu nó leññ dguïlbahñ nó lóni gabiaaz nó yca' Dioz nó, gac nó xiiñ me no ctzuncoby me dcuerp nó. <sup>24</sup> Nó bylaa nó porni gabiaaz nó ni dgueññ güie' nó; per bâl meññ gabiahz ni gawie' la, were nehx ulihbu gabiahz yâmeu. ¿Beeyz mbiahz meññ ni ba gahc gawie' la? <sup>25</sup> Per bâl gabiaaz nó ni dgueññ güie' nó lee la, were nehx sshacdadzy nó de ni cuiaaz nó leeu.

<sup>26</sup> No modé gahc racno Spirt-Sant nó sca-ze nehx gyreu beey nó; porni nehx nann nó bia gnab nó lo Dioz, ni nehx nann nó mod-racladzyu; per Spirt-Sant gahc rnii por nó lo Dioz no to mód ni nehx nu diidz ñieññ mu. <sup>27</sup> No Dioz rzaclo me xguĩlbahñ gyre meññ, no rieññ me ni ne Spirt-Sant, porni rnab Spirt-Sant lo Dioz mod-racladzy Dioz por gyre xmeññ me.

*Mahbu que meññ-rtzoo gan*

<sup>28</sup> Nann nó Dioz racno me meññ ni rzacbeey leeme, lehdy gyre ni rahc yâme racnou leeyâme, leeyâme we meññ ni pquee me riedz lee mod-racladzy me. <sup>29</sup> Meññ ni ba güle me lee xtâ ba xtze diaa, zegahc-e ba ne me tedy yâme beey gahc Xiiñ me, lehdy leeme gac lguhl lahd xtahl rman. <sup>30</sup> No meññ ni ba ne Dioz tedy beey gahc xiiñ me, wé we pquee me riedz lee zegahc; no ni pquee me riedz lee, pteedy me lee beey ni nehx nzahby guĩlquie; no ni pteedy me lee beey ni nehx nzahby guĩlquie la, bidno me lee lo xguĩlbyni' me.

<sup>31</sup> ¿Bia beey nnii nó lguia nirie'? Bâ! Dioz nu me por nó, ¿dxu beey nruu contr nó? <sup>32</sup> Dioz nehx ne me yac, bdee me Xiiñ me guhty por nó, ¿bia mód na' ña nó nehx zdee me nó tohzy no Xiiñ me gyre ni rahp me? <sup>33</sup> ¿Dxu we na' beey nruu contr meññ ni ba güle Dioz lee? Dioz gahc rteedy leeyâme beey ni nehx nzahby guĩlquie. <sup>34</sup> ¿Dxuz-e na' ctzoo guĩlguxtisy chehsh yâme? ¿Crist la? ¡Yac! Leeme we ni guhty; no gübahñ me por nó, no dxie me coo Dioz lad-drech ru ma rsahc, no ganab me por nó. <sup>35</sup> ¿Dxu beey mboo



nó de lo xguîndzi Crist ni rahp me nó? ¿De ni rdedy nó gyrehzy ni nadz la, guîlrzacno la, de ni rzibynál meññ nó la, guîlrlahn la, de ni nehx rahp nó mbehty la, de ni nu nó lo ni ndzieeby la, o de ni nga'dy meññ nó la? <sup>36</sup> Yac, porni lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz neu:

Cuiaaz no' hortisy gacu gaty no' porni rlídadzy no' lii;

no zidguiahc no' we beeiyy xiily ni tza to ru iga'dy meññ lee.<sup>m</sup>

<sup>37</sup> De gyre nirie' nitisy tedy nó, gatzoo gahc nó gan por Crist ni ndzi nó. <sup>38</sup> Por leeu we nanna' nehx nu mbehty ni beeiyy mboou nó de lo xguîndzi Dioz ni rahp me nó: ni guîlguhty, ni guîlmbahñ, ni ángel yahc, ni guxtisy yahc ni nu leññ gybaa, ni zrieñ ni rahc ni rnii, ni mbehty ni nu ni na', ni mbehty ni ziaad zia'r, <sup>39</sup> ni guhcu ru guia o guhcu ru guiat, ni zrieñ behch ni bzaa Dioz lee, mbehty nehx beeiyy mboou nó de lo xguîndzi Dioz ni rahp me nó por Crist Jesúz, ni rtzoo mdad nó.

## 9

### *Dioz güle me meññ-Israel*

<sup>1</sup> Naa rlídadzya' Crist, no leewe ganin ni uli, no Spirt-Sant racno dguîlriehña' ni rdee diidz naa nehx gayisqueien. <sup>2</sup> Tirgahc nun trixd no rioobu naa leññ dguîlmbahña', <sup>3</sup> porni ren, nîcze nnihtya' ña'na' ziht de Crist, ñahcu ni beeiyy, lehdy ñacnon meññ-dguiedzya'. <sup>4</sup> Leeyâme we meññ-Israel ni cua' Dioz lee, zidguiahc yâme

---

<sup>m</sup> 8:36 8:36 Sal. 44:22

beeyi gahc xiiñ me. Güyuno me leeyâme no xguûlbyni' me, no bdee me diidz ni ctzoo me no leeyâme, no bdee me xleiy Moiséz cua' yâme; no bluu me leeyâme xnahc ulihbu gzacbeeyi yâme leeme leññ idoró, no bdee xtiidz me leeyâme. <sup>5</sup> Leeyâme we ni ziaad de lo xfamily dtadgul yahc nó ni güyu' ba xtze; no de wé gahc biahd Crist dze-guhl me lo guiedzylie, no leeme we Dioz ni rtzoo mdad nyug, no neh x zdibylgaa de ni nu la'y leeme. Modé gacu.

<sup>6</sup> Per dac-e neh x byruque' diidz ni bdee Dioz leeyâme; mazyg porni dac-e gyre meññ-Israel ulihbu guiedzy-Israel lee. <sup>7</sup> No leewe dac-e gyre meññ ni ziaad de lo xfamily Bran ulihbu xiiñ me lee; mazyg ra Dioz Bran: "Nunzy de xiiñi', Isac, zahpi' family ni ziaad zia'r."<sup>n</sup> <sup>8</sup> Nirie' rdee diidz dac-e gyre meññ ni rahl de lo xfamily Bran ulihbu xiiñ Dioz lee, mazyg meññ ni guhl de xiiñ me Isac, wé we ulihbu ziaad de lo xfamily Bran, mod-bdee Dioz xtiidz. <sup>9</sup> Porni nirie' we ni bdee Dioz xtiidz me Bran, ne me: "Iz-zio'b nó guibyguiata', no Sar ba gap me to mdoñooby."<sup>o</sup>

<sup>10</sup> No dacu niwéhzy. Zegahc gyrop xiiñ Rebec guhc yâme xiiñ dtadgul nó Isac. <sup>11</sup> No ni dgueññ zia' gahl yâme, ni dgueññ zia' ctzoo yâme mbehty ni mos ni mbehty ni dirquihñ (lehdy di gynyhty de ni ne Dioz rbe me meññ, par gac yâme xiiñ me, porni rquee me riedz lee, no dac-e por behch ni rtzoo yâme), <sup>12</sup> leewe ra Dioz Rebec: "Xiiñi' ni lguhl ctzoo ni gynii xiiñi' ni lwiñ."<sup>p</sup>

---

<sup>n</sup> 9:7 9:7 Gn. 21:12    <sup>o</sup> 9:9 9:9 Gn. 18:10, 14    <sup>p</sup> 9:12 9:12 Gn. 25:23

13 No zegahc lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz neu: "Bintzin Jacop, per Esaú, gucnédadzya' lee."q

14 ¿Bia beeiý nnií nó na'? ¿Nehx rtzoo Dioz ni nac xñahzû la? ¿Yac, dac-e ze leeu! 15 Dioz ra me Moiséz: "Dxu ren guiooba' lee, wé we ziooba' lee. No dxu ren guundadzya' lee, wé we zuundadzya' lee."r 16 No leewe, xla'y Dioz dac-e meññ gynii yca' leeu, ni dac-e porni nzîbyladzy yâmeu leewe nca' yâmeu, mazyg Dioz-e rgu' xla'y me no rioob me meññ. 17 Porni lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz, neu ni ra me Faraón, xreiy meññ-Egipt: "Ptzon lii reiy par glun meññ de ni beeiý naa por gyre ni ctzon lii, no gann yâme dlen gydo lo guiedzylie."s 18 No leewe Dioz, rioob me dxu ne me guioob me lee, no rtzunahdy me xguîmbahñ dxu ne me ctzunahdy me xguîmbahñ.

19 Per ñahbyi' naa: "Bâł ze leeu, ¿bia nacu ne Dioz rahp meññ dol? Porni ¿dxu beeiý nruu chehsh ni racladzy Dioz?" 20 Na'z lii na', ¿dxu naqui' par nlesynoy ni ne Dioz? ¿Beeiýz ña to mbras-yu meññ ni bzaau: "¿Bia nacu bzaay naa ze?" 21 ¿Dâs-e meññ-rzaa mbras-yu beeiý leeme gzaa me no yu nitisy riu'ladzy me la? No yu ni nzaa me to mbras-nquihñ to ru mos, yu-wé gahc nzaa me sto ni nquihñ cuentz lgar.

22 Dioz gucladzy me gzaclo meññ xguîlné me, no par gluu me meññ de ni beeiý leeme, leewe ptibladzy me no nehx pshacladzy me no meññ ni rquihñ yca' xguîlné me, no ni ba nu par gynihty. 23 Dioz ptzoo me ze, par bluu me xro'

q 9:13 9:13 Mal. 1:2-3 r 9:15 9:15 Ex. 33:19 s 9:17 9:17 Ex. 9:16

we xguílbyni' me ni bdee me, de ni bioob me nó xtâ ba xtze diaa, lehdy tzu nó lo xguílbyni' me.

<sup>24</sup> Dioz pquee me riedz nó de lahd meññ-Israel, no zegahc de lahd ni nehx meññ-Israel. <sup>25</sup> Lo guehtzy ni bzaa profet-Oseas, Dioz ne me:

Meññ ni nehx dmeñña' lee, zgu-len lee dmeñña', no ni dgueññ guîntzin lee, na' ba ndzin leeyâme.<sup>t</sup>

<sup>26</sup> No lgar-wé gahc-e gutzya' leeyâme tzcal: "Nehx meññ-dguiedzya' la'd", lgar-wé gahc-e zgu-len leeyâme xiiñ Dioz-mbahñ.<sup>u</sup>

<sup>27</sup> Zegahc ne lo guehtzy ni bzaa profet-Isaías lguia meññ-Israel, ne me: "Nîcze ñahc xfamily xiiñ Israel ma xtahl beey yux ni nu coo nisdoo, nunzy doozy yâme we zlaa de lo guîlnadz; <sup>28</sup> porni Dioz, ngeuey gahc-e stzoo me xguîlguxtisy me lguia gyre meññ-nu lo guiedzylie, mod-ba ne me."<sup>v</sup> <sup>29</sup> No Isaías gahc bzaa me lo guehtzy ba xtze, ne me:

Bâl ñahc Dioz ni beeyu lee gyreu, nehx ñoob me meññ-Israel la, ba bni'dy me dmeññ nó na' beey bni'dy me meññ-Sodom no meññ-Gomorr.<sup>w</sup>

### *Meññ-Israel no xtiudz Crist*

<sup>30</sup> ¿Bia beey nnii nó na'? Meññ-nehx meññ-Israel, nîcze nehx byo yâme ndedy yâme beey ni nehx nzahby guîlquie, per na' ba pteedy Dioz leeyâme beey ni nehx nzahby guîlquie, porni bylíladzy yâme xtiudz me. <sup>31</sup> No meññ-Israel

<sup>t</sup> **9:25** 9:25 Os. 2:23 <sup>u</sup> **9:26** 9:26 Os. 1:10 <sup>v</sup> **9:28** 9:27-28 Is. 10:22-23 <sup>w</sup> **9:29** 9:29 Is. 1:9

na', gülu' ihqy yâme ctzoo yâme ni ne leiy, lehdy nteedy Dioz leeyâme beey ni nehx nzahby guîlquie, per nehx guļu leeyâme. <sup>32</sup> ¿Bia nacu nehx guļu leeyâme? Porni riñlo yâme ndedy beey ni nehx nzahby guîlquie por gyre ni ptzoo yâme mod-ne leiy, no nehx bylîladzy yâme Dioz. No leewe byral nie' yâme no ni zidguiahc beey "guie ni rguînguie". <sup>33</sup> Mod-ne lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz:

Leññ ciuda-Sionḡ gaguisha' ni zidguiahc beey to guie ni gyal nie' xtahl meññ, leeme we zidguiahc beey to guie ni rguînguie leeyâme;

per dxu gylîladzy leeme, nehx ziu' dzé nisquiee me lee.X

## 10

<sup>1</sup> Rman yahc, ni ma riu'dadzya' leññ dguîmbahña', no ni rnaba' lo Dioz, lee we nirie': gylaa meññ-Israel de lo guîlnadz ni ziaad. <sup>2</sup> Naa gadedya' diidz de leeyâme, modni riu'ladzy yâme gzacbeey yâme Dioz, per nehx rtzoo yâmeu merp mod-nac ni uli. <sup>3</sup> Porni nehx rieññ yâme xnahc rteedy Dioz meññ beey ni nehx nzahby guîlquie; mazyg ryo yâme gacu mod-ne yâme, sinn ctzoo yâme mod-ba ne Dioz ctzoo meññ. <sup>4</sup> Porni xleiy Moiséz rdibylgaau no Crist, no gyre meññ ni rlîladzy leeme, rteedy Dioz leeyâme beey ni nehx nzahby guîlquie.

<sup>5</sup> Bzaa Moiséz lo guehtzy ru que' leiy lguia de ni tedy meññ beey ni nehx nzahby guîlquie, ne me: "Bâl meññ ntzoo gyre ni ne leiy la, zacnou

leeme gylaa me.”<sup>Y 6</sup> Per lguia de ni rdedy meññ beei y ni neh x nzahby guílquie porni gylíladzy me Dioz la, neu: “Di gynii leññ xguímbahñi: ¿Dxu ña gybaa? (nirie' neu, lehdy nnab mu ñaht Crist); <sup>7</sup> no di gyniiy: ¿Dxu ña ru nu mînguty?” (nirie' neu, lehdy nnab mu guiahs Crist de lahd mînguty). <sup>8</sup> ¿Dâs-e neu la?: “Diidz ni ne Dioz nuw gahsh de lii, leeu nu ru'y no leeu nu xguímbahñi.”<sup>Z</sup> No leeu we diidz ni ne gylíladzy meññ Dioz, no runo no'u meññ. <sup>9</sup> Porni bâl gyniiy ñaz-lo meññ Jesúz-e rtzoo mdad lii, no gylíladzyi' leññ xguímbahñi' de ni Dioz bispahñ leeme de lahd mînguty la, zlaay de lo guílnadz ni ziaad. <sup>10</sup> Porni rlídadzy nó leññ dguímbahñ nó par tedy nó beei y ni neh x nzahby guílquie, no rnii nó ni rlídadzy nó par gylaa nó de lo guílnadz.

<sup>11</sup> Lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz neu: “Dxu rlíladzy leeme, neh x ziu' dzé nisquiee me lee.”

<sup>12</sup> No Dioz neh x ne me bâl meññ-Israel o bâl neh x meññ-Israel lee; porni lehzyme we ni rtzoo mdad gyre meññ, no rahp me gyre gyzasy mod-racno me meññ ni rnab lo me. <sup>13</sup> Porni lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz neu: “Nitisy dxu gnab lo Dioz gylaa la, zlaa de lo guílnadz ni ziaad.”<sup>a</sup>

<sup>14</sup> Per ¿bia mód nnab yâme lo me bâl neh x rlíladzy yâme leeme? ¿No bia mód nlíladzy yâme leeme bâl dgueññ guieññ yâme de leeme? ¿No bia mód ñieññ yâme xtiidz me bâl neh x ñu' dxu ñunou leeyâme? <sup>15</sup> ¿No bia mód ña yâme nigyuno yâme meññ xtiidz Dioz

<sup>Y 10:5</sup> 10:5 Lv. 18:5    <sup>Z 10:8</sup> 10:6-8 Dt. 30:12-14    <sup>a 10:13</sup> 10:13 Jl. 2:32

bâl nehx nu dxu nshahl leeyâme? Mod-rnii lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz neu: “¡Modni mos ru gadzihñ meññ ni runo zrieñ meññ didz-mos ni zidno dzie tziaawy!”<sup>b</sup>

<sup>16</sup> Per nehx gyre yâme ni rieññ xtiidz me riu'ladzy leeu; mod-bzaa Isaías lo guehtzy, ne me: “Señor, ¡ndruhty nehx rlíladzy ni bigyuno no' leeyâme!”<sup>c</sup> <sup>17</sup> Leewe, rlídadzy nó Dioz porni rieññ nó xtiidz me, no rieññ nó leeu por xtiidz Crist.

<sup>18</sup> Per rnabdiidza': ¿Dgueññ guieññ meññ-wé yahc xtiidz Crist la? ¡Ba, ba bieññ yâmeu! Porni lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz neu: Gydo lo guiedzylie rieññ ganii meññ xtiidz me, no ba bydzihñ xtiidz me xtâ ru ma ziht lo guiedzylie.<sup>d</sup>

<sup>19</sup> Per gyzac ganabdiidza': ¿Nehx bieññ meññ-Israel lehdy ñann yâme ni ne Dioz la? Nier gahc Moisés rnii me ni ne Dioz: Naa ctzon de ni ctzumvidy la'd no meññ-to guiedzy ni nehx rsahc; ctzon de ni gydziadzyno la'd meññ-to guiedzy ni di rieññ.<sup>e</sup>

<sup>20</sup> No Isaías bzaa me lo guehtzy ru ne: Meññ-nehx gayo naa, wé we bydzial naa; no meññ-nehx rnabdiidz de naa, bwie' yâme naa.<sup>f</sup>

<sup>21</sup> Per de meññ-Israel ne me: “Gydo dzé gabi-aaza' meññ-nahdy ni di ne gzoob dtiidza'.”<sup>g</sup>

---

**b** 10:15 10:15 Is. 52:7    **c** 10:16 10:16 Is. 53:1    **d** 10:18 10:18 Sal. 19:4    **e** 10:19 10:19 Dt. 32:21    **f** 10:20 10:20 Is. 65:1  
**g** 10:21 10:21 Is. 65:2

# 11

## *Dioz nehx güloo ihqy me xguiedzy me Israel*

<sup>1</sup> Were r nabdiidza': ¿Güloo ihqy Dioz xguiedzy me Israel la? ¿Yac, dac-e ze leeu! Naa zegahc-e naca' meññ-Israel de lo xfamily Bran no de lo xigrup Benjamín. <sup>2</sup> Dac-e güloo ihqy Dioz xguiedzy me ni güle me lee glo ba ma xtze diaa. ¿O nehx nann la'd bia ne lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz lguia ni ne Elíaz, ru gülesyno me meññ-Israel lo Dioz la? Ne Elíaz: <sup>3</sup> “Señor, bi'dy yâme xprofet yahqui', no ptzily yâme ltar yahc ru rzacbeeiy no' lii, no nunzy naa bia'n, no zegahc ne yâme iga'dy yâme naa.”<sup>h</sup> <sup>4</sup> No ¿bia gu Dioz leeme? Ne Dioz: “Dac-e lihzy bia'n. Rap zia'ra' zgahdzy mily dmeñña' ni rzacbeeiy naa no nehx risshiby lo figur ni le Ba-al.”<sup>i</sup> <sup>5</sup> No mod-wé gahc-e bia'n zrieñ yâme ni na' ni güle Dioz lee por xla'y me. <sup>6</sup> No bâl guhcu por xla'y me la, were ba dac-e por behch ni beeiy ntzoo yâme; no bâl leeu ñahcu ze la, were xla'y me nehx nsahcu.

<sup>7</sup> Were na', meññ-Israel nehx bydzial yâme ni byo yâme; per meññ-güle Dioz lee bydzialu, eguiid zrieñ yâme gucnahdy xguïmbahñ; <sup>8</sup> Nirie' we ni rnii lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz: “Dioz ptzoo leeyâme beeiy ni nishcahsy, no beeiy ni ndaagü lo yâme no gydiag yâme lehdy di güie' yâme no di guieññ yâme ni runo xmeññ me leeyâme, no mod-wé we gayahcu xtâ ni na'.”<sup>j</sup> <sup>9</sup> No zegahc günii reiy-Davit:

---

**h** 11:3 11:3 1 R. 19:10,14    **i** 11:4 11:4 1 R. 19:18    **j** 11:8 11:8 Dt. 29:4; Is. 29:10



Xilni gahc yâme gac beey tramp, no beey duu  
ni pyshi'dy,  
lehdy gyal nie' yâme, no mod-wé yca' xguîlné  
yâme.

<sup>10</sup> No gac yâme beey ngal lehdy di zal zwie'  
yâme,

no togahcs gac yâme beey ni nchu'ñ.k

*Meññ-nehx meññ-Israël beey gylaa de lo  
guîlnadz*

<sup>11</sup> Hôrrie' ganabdiidza': Hor-byral nie' meññ-  
Israël, ¿biahb yâme togahcs la? ¡Yac, dac-e ze  
leeu! Mazyg hor-di nzobdiidz meññ-Israël, zrieñ  
meññ ni nehx meññ-Israël, bzobdiidz yâme,  
no gylaa yâme de lo guîlnadz, lehdy cu ihqy  
meññ-Israël gzobdiidz zegahc. <sup>12</sup> Na' hôrrie', bâl  
xguîl-di rieñ meññ-Israël nacu la'y ni modni  
rsahc par meññ ni nu lo guiedzylie, no de ni  
biahb meññ-Israël nacu la'y ni modni rsahc  
par meññ-nehx meññ-Israël la, ¡dxiclé ru ba  
guibyguiat gyo yâme Dioz!

<sup>13</sup> No la'd, ni nehx meññ-Israël, nu ni dzigu-  
iapy'a' la'd. Dioz pshahl me naa ru nu la'd,  
no par naa rsahc dziñ-rie' ni bdee me naa.

<sup>14</sup> Rtzon ze, lehdy meññ-dguiedzuya', lahd yâme  
cu ihqy ctzoo mod-rtzoo la'd, no mod-wé beey  
gylaa yâme de lo guîlnadz. <sup>15</sup> Bâl porni güloo  
Dioz meññ-Israël diby lad, por niwé xtahl meññ  
ni nu lo guiedzylie ba bydzihñ yâme mos lo  
Dioz, ¡dxiclé hor-meññ-Israël gyo yâme Dioz!  
Zidguiahcu beey ni gübahñ meññ-ba guhty.

<sup>16</sup> Bâl to pañ ni güyaa nier lee nacu par Dioz la,

zegahc-e cob ni de lee güyaau, nteru we nac par Dioz. No bâl ni nnaazy to yahg leññ yu nacu par Dioz la, zegahc-e par Dioz xúzu.

<sup>17</sup> Lahd meññ-Israël, zidguiahc yâme beei y xúz ni byrug de lo yag-oliv, no lii ni neh x meññ-Israël, zidguiahqui' beei y xúz yag-oliv ni rga'y guehsh, per byguieedyi' xilgar ni byrug. No guhqui' tohzy no oliv xtâ ru nnaazyu leññ yu, no de leeu mbahñi'. <sup>18</sup> Leewe, di gyniguiay ne'y ma rsahqui' que merp xúzu ni zidguiahc meññ-Israël, porni ba byguieedyi' coou. Bâl gyniguiay ze la, gax gunn, dac-e lii nnaazy ni zu leññ yu, mazyg ni zu leññ yu we nnaazy lii.

<sup>19</sup> Duhn na' nniguiay ne'y: “Per xúzu ni zidguiahc meññ-Israël byrugu par byguieedy a' xilgaru lo yag-oliv.” <sup>20</sup> Ze we leeu; byrugu porni di níladyu, no lii ba que'y lgar-wé porni bylíladyi'. No leewe, gax gunn di gyniguiay. <sup>21</sup> Porni bâl Dioz di ñoob me ni merp xram oliv la, zegahc-e beei y neh x ñoob me lii. <sup>22</sup> Bwie' gaññsi' xnahc-e guïlmbañ-tziaawy rahp Dioz, per zegahc-e neh x beei y zeh tz xtiidz me. No ze ptzoo me no meññ ni ptzoo guïlquie, per rahp me guïlmbañ-tziaawy par no lii, bâl di csa'ni' de ni bioob me lii; no bâl yac la, zegahc-e beei y zal schu' Dioz lii de ru ba que'y. <sup>23</sup> No gyzac stohbyu, bâl meññ-Israël gylílady yâme Dioz la, beei y zibyguiat squieedy Dioz leeyâme ru rahc cuent byrug yâme. <sup>24</sup> Porni sca-ze neh x meññ-Israël lii, no byrugui' lo oliv ni nu guehsh par pquieedy Dioz lii lo oliv-tziaawy la, jdxiclé meññ-Israël ni zidguiahc merp xram oliv-tziaawy, beei y zal

zibyguiat iguieedy yâme gyzac ru byrug gahc yâme lo oliv-tziaawy!

*Gylaa meññ-Israel de lo guîlnadz*

<sup>25</sup> Rman, racdadzya' gann la'd ni güyunga'dzy ni ne Dioz, lehdy di gyniguia la'd nlâdzy la'd nann la'd nitisy leeu: ni guhc meññ-Israel la, lahd yâme gucnahdy xguîmbahñ, no gayahcu ze xtâ ru ba meññ-nehx meññ-Israel, gyo yâme Crist. <sup>26</sup> No luxu, were nter nacion-Israel zlaa de lo guîlnadz, mod-ne lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz:

De ciuda ni le Sion gyruu to meññ-guislaa meññ, no guidloo me meññ-Israel de lo ni dirquihñ.<sup>l</sup>

<sup>27</sup> No nirie' we diidz ni gdedy'a' ctzon no leeyâme, dze-gboon xguîlquie yâme.<sup>m</sup>

<sup>28</sup> No lguia xtiidz Crist la, xtahl meññ-Israel rdziadzyno yâme Dioz, no nirie' gayacnou par yca' la'd xtiidz me; per Dioz ndzi zia' me meññ-Israel, porni xtadgul yâme ni güyu' ba xtze, leeyâme we ni güle Dioz lee. <sup>29</sup> Dioz nehx rboo me ni rdee me, no nehx ntzee me de ni ba pquee me riedz xmeññ me. <sup>30</sup> Zegahc la'd ni nehx meññ-Israel lee, antzy nehx bzobdiidz la'd Dioz, per Dioz bioob me la'd, porni meññ-Israel di nzobdiidz yâme leeme. <sup>31</sup> No mod-wé gahc-e meññ-Israel ni na', nehx rzobdiidz yâme Dioz, lehdy mod-bioob Dioz la'd, mod-wé gahc zioob me leeyâme. <sup>32</sup> Porni Dioz ptzunahdy me gyre meññ, lehdy guioob me nyug.

---

<sup>l</sup> **11:26** 11:26 Is. 59:20-21    <sup>m</sup> **11:27** 11:27 Jer. 31:33-34

<sup>33</sup> ¡Xnahc-e modni rsahc ni rahp Dioz! ¡Xguílmann me no ni ngann ni nann me nehx rahp yahcu mdid! Ndruhty nehx beei y mboxñahz ru rnii me ni ctzoo me, no ndrhuhty nehx nann bia nacu rtzoo meu. <sup>34</sup> “¿Nu dxu beei y nzaclo xguílriehñ Dioz la? ¿Nu dxu beei y nluu leeme bia ctzoo me la? <sup>35</sup> ¿Nu dxu beei y niscady behch nca' Dioz, lehdy ngu' ihqy me nguix meu la?” <sup>36</sup> Porni gyre ni nu ziaadu de Dioz, leeme bzaa gyre yahcu, no par leeme nu yahcu. ¡Di tzu dzé gydibylgaa ni gayugua Dioz! Modé gacu.

## 12

### *Ni racladzyu ctzoo xmeññ Crist*

<sup>1</sup> No leewe, rman, sca-ze ba bioob Dioz la'd, rnaba' gac la'd beei y to gun ni mbahñ ni gdee la'd Dioz, no ni gac nunzy par lehzyme, no ni gyx-ilyno me lee. Niwé we to ulihbu guíl rzacbeei y ni gdee la'd leeme. <sup>2</sup> Ba di ctzoo la'd mod-rwie' la'd rahc lo guiedzylie-rie' ni na', mazyg lâ gdee ñahz ctzee Dioz mod-nac xguílmbahñ la'd por guílriehñ-coby ni rdee me la'd, no were zann la'd bia racladzy Dioz ni nac ni mos, no ni rxilyno me lee, no ni ulihbu nac xñahzû.

<sup>3</sup> Por xla'y Dioz ni bdee me naa, gapya' la'd di gynii leññ ihqy la'd ma rsahc la'd que ni ulihbu nac la'd, mazyg lâ güie' la'd la'd gahc no to bueññ guílriehñ, mdid-ba bylíl adzy la'd ni ba bdee Dioz la'd. <sup>4</sup> Sca-ze dcuerp nó rahpu xtahl part, no to tohbyu gydze ru rquihñ, <sup>5</sup> no mod-wé gahc-e nó, nícze xtahl nó, per zidguiahc nó

beeiy tohzy cuerp porni nu nó tohzy no Crist, no gumm zidguiahc nó beeiy xcuerp me la, gyre nó we nu tohzy.

<sup>6</sup> Dioz biu'ladzy me bdee me to to nó mod-beeiy ctzoo nó xtziĩ me. Bâł dxuhch de nó bdee Dioz lee to mod-beeiy guisniĩ me lee la, ctzoo me leeu mdid-rlĩladzy me; <sup>7</sup> bâł dxuhch de nó bdee Dioz lee to mod-beeiy gacno me zrieĩ la, gacno me za'gndzi; bâł dxuhch de nó bdee Dioz lee to mod-beeiy gluu me la, gluu me za'gndzi; <sup>8</sup> bâł dxuhch de nó bdee Dioz lee to mod-beeiy cu me xguĩlriehĩ zrieĩ lehdy di gyrugan la, ctzoo me leeu za'gndzi; bâł dxuhch de nó bdee Dioz lee to mod-beeiy gdee me behch la, di gacnguiby me; bâł dxuhch de nó bdee Dioz lee to mod-beeiy gap me cargũ leĩĩ idoo la, di qytzaab me mod-rtzoo meu; bâł dxuhch de nó bdee Dioz lee to mod-beeiy gacno me meĩĩ-nehx rahp ni tedydzé la, ctzoo me leeu no guĩlrxihly.

### *Mod-ctzoo xmeĩĩ Crist*

<sup>9</sup> Lâ guĩntzi sa' la'd no gydo guĩlmbahĩ. Lâ gboo ni dirquihĩ diby lad, lâ ctzoo ni mos. <sup>10</sup> Lâ guĩntzi sa' la'd mod-racladzyu guĩntzi sa' meĩĩ-rman; lâ gap xpeeiy la'd no gyxilyno sa' la'd.

<sup>11</sup> Di gacntzaab la'd, lâ ctzoo xtziĩ Crist no gydo xguĩlmbahĩ la'd.

<sup>12</sup> Lâ gyxihly porni gabiahz la'd ni ba ne Dioz; lâ ctibladzy hor-tedy la'd ni nadz; no lâ gnab lo Dioz tirgahc.

<sup>13</sup> Lâ gacno xmeĩĩ Dioz ni gayaadz ni tedydzé; lâ gdee xiryu' la'd gydzihiĩ meĩĩ-mbiuhz. <sup>14</sup> Lâ gnab lo Dioz cu xla'y me meĩĩ ni rtzoo rsahc

la'd. Lâ gnab tzu yâme mos, no di cu-dia la'd leeyâme.

<sup>15</sup> Bâl dxuhch gaxihly, lâ gyxihly no leeyâme. Bâl dxuhch gayuun, lâ guioob leeyâme.

<sup>16</sup> Di gydie' sa' la'd; di gyniguia la'd, mazyg lâ gac tohzy no meññ-nehx rahp mbehty. Di gynii leññ ihqy la'd ma nann la'd que zrieñ.

<sup>17</sup> Ru ctzoo meññ la'd behch ni nahcsy, di ycuquix la'du leeyâme. Mazyg lâ gnâbladzy la'd ctzoo la'd ni mos, güie' meññ. <sup>18</sup> Xtâ ru beeyu la'd, lâ gyo xnahc tzu la'd dzie tziaawy no gyre meññ. <sup>19</sup> Dirmana' ni ndzin leeyahc, di ycuquix la'd meññ no nitisy rtzoo yâme la'd, lâ csa'nu ladzyña Dioz, porni lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz neu: "Naa we ycuquixa' meññ; naa gdedyä' guîlné leeyâme, ne Dioz."n <sup>20</sup> No zegahc neu: "Bâl meññ-rdziadzyno lii galahn me, bdee ni gahgü me, o bâl gazaagyladzy me, bdee ni goo me; porni bâl ctzoo la'd modé la, zahcu beey to bial de guîlrtu' par leeme."o <sup>21</sup> Di gdeedyi' ñahz ni dirquihñ ctzoou gan lii, mazyg ptzoo ni mos, lehdy ctzooy gan gyruu ni dirquihñ.

## 13

<sup>1</sup> Gyre la'd gzoob xtiidz guxtisy yahc; porni nehx ñu' dxu ctzoo mdad bâl Dioz nehx ndee lsenzy, no meññ-nac guxtisy la, Dioz-e ne ctzoo yâme mdad. <sup>2</sup> No leewe, meññ-rruu contr guxtisy la, rruu me chehsh ni ne Dioz. No meññ-rruu chehsh ni ne Dioz la, leegahc yâme we ryo xguîlné. <sup>3</sup> Porni meññ-rtzoo ni nac xñahzû,

nehx nu bia nacu ndzie yâme meññ-nac yahc guxtisy; mazyg meññ-rtzoo ni dirquihñ, wé we rdzie. ¿Racladzyi' tzuy no di gydziehbyi' guxtisy la? Guhc meññ-rzobdiidz, no guxtisy zgugua me lii. <sup>4</sup> Porni guxtisy, dziiñ ni ne Dioz gatzoo me par gacno me lii. Per bâl ctzooy ni dirquihñ la, were gydziehbyi' guxtisy, porni beeyu leeme gdee me ni zidguiahc beey guîlné, porni dziiñ ni ne Dioz gatzoo me, no rtzoo me guîlguxtisy chehsh meññ ni rtzoo ni dirquihñ. <sup>5</sup> Leewe rquihñu gzobdiidz meññ guxtisy, dac nunzy par di gdee me ni zidguiahc beey guîlné meññ, mazyg porni xguîlriehñ yâme rniî mod-wé we xñahzu. <sup>6</sup> No leewe, lâ quix mpuezd, porni meññ ni nac guxtisy gatzoo yâme dziiñ ni ne Dioz, no lehzyu we xtziñ yâme.

<sup>7</sup> Gyre ni racladzyu guiax, lâ quixu. Dxu la'd nzahby medy ni rdohp, lâ quix leeu; dxu nzahby mpuezd, lâ quix leeu; dxu racladzyu gap xpeey la'd no lee, lâ gap xpeey no leeme; dxu racladzyu guiasgua, lâ glesyguia leeme. <sup>8</sup> Di guia'n la'd di'ñ no ndruchy, mazyg di'ñ ni rahp la'd, wé we de ni guîntzi sa' la'd, porni dxu ndzi zâ-bynech, wé we rtzoo ni ne leiy. <sup>9</sup> Porni ni rtzoo Dioz mdad, leeu we nirie': "Di senoy tziahl meññ, di iga'dyi', di cuani', di gyniyy ni nehx uli de meññ, di gyzîbyladzyi' xchieñ meññ";p nirie' no zrieñ yahc ni rtzoo Dioz mdad ctzoo meññ, leegahcu we ni ne: "Bintzi zâ-bynechi' mod-ndzi gahqui' lii."q <sup>10</sup> Dxu ndzi zâ-bynech nehx rtzuné ndruchy; no leewe, ru nu guîlndzi, rahc gyre ni

ne leiy.

<sup>11</sup> Racladzyu ctzoo la'd gyre mod-wé, porni nann la'd bia tiémp nu nó, ba bydzihñ hór de ni csiu' dlo nó, porni zidguiahc nó beei ni nishcahsy, no ba ma gadziñgahsh de ni guislaa Dioz nó que dze-bylídadzy nó. <sup>12</sup> Zidguiahcu beei ni ba gare guiaal, no ba gayu' byni'; no por leeu, di ctzoo nó ni rtzoo meññ ni nu beei lo guibcawy, no tzu nó puexd beei soldad ssee nó beei lo byni'. <sup>13</sup> Tzu nó za'gndzi beei ni ñahcu yudzé no gap dpeei nó. Di tzu nó ru rahc guíl-la o ctzoo nó guílngüee, o ctzoo nó gyre gyzasy ni nahcsy o gyre gyzasy vicy, o guílrdey o guílmvidy. <sup>14</sup> Mazyg, lâ gdee ñahz Jesucrist ni rtzoo mdad gyla me la'd beei ni ñahc me shab la'd, no di ctzoo la'd ni nahcsy ni nehzy ihqy la'd.

## 14

### *Xmeññ Crist ni uxiee zia' rlíladzy*

<sup>1</sup> Bâl nu meññ ni uxiee zia' rlíladzy la, lâ gdee ñahz tzu yâme lahd la'd, per dac par telydiidz la'd no leeyâme lguia mod-rlíladzy yâme. <sup>2</sup> Porni nu meññ ni rlíladzy beei gahgü yâme nitisy leeu, no nu zrieñ yâme ni uxiee zia' rlíladzy, nehx rahgü yâme biahl, mazyg nunzy ni rdziib meññ lee. <sup>3</sup> Meññ ni rahgü nitisy leeu, di gynii me ma rsahc me que meññ ni nehx rahgü nitisy leeu; no meññ ni nehx rahgü nitisy leeu, di gynii me lguia meññ ni rahgü nitisy leeu, porni zegahc-e xmeññ Dioz leeme. <sup>4</sup> ¿Dxu naqui' par gla'dzyi' ni nac meññ ni zrieñ dxu rtzoo mdad lee? Ni rtzoo mdad leeme we güie' bâl mos



o nadz gatzoo me. No stzoo me mos, porni Jesucrist ni rtzoo mdad, beeiyu lee gacno leeme ctzoo me ni mos.

<sup>5</sup> No zegahc nu meññ rahp to dzé ni ne yâme ma nda, no nu zrieñ ne tohzy-e nac gyre dzé. To to meññ racladzyu gann za'gndzi lguia ni ne me xñahzu. <sup>6</sup> Dxu rahp to dzé ni ma nda, par Dioz-e rtzoo meu; no dxu nehx rahp to dzé ni ma nda, par Dioz-e nehx rtzoo meu. Dxu rahgü de gyreu, par Dioz-e rahgü me, porni rdee me xquix Dioz; no dxu nehx rahgü de gyreu, par Dioz-e nehx rahgü me, no rdee me xquix Dioz zegahc.

<sup>7</sup> No ni to dlahd nó mbahñ par leegahc, no ni to dlahd nó nehx zehty par leegahc. <sup>8</sup> De ni mbahñ nó, par Dioz-e mbahñ nó, o bâl gaty nó, par Dioz-e gaty nó. Leewe, bâl mbahñ nó o gaty nó, par Dioz-e nac nó. <sup>9</sup> Por nirie' guhty Crist no gübahñ me, lehdy ctzoo me mdad meññ-ba guhty no meññ-mbahñ.

<sup>10</sup> Per lii na', ¿bia nacu rla'dzyi' ni nac xirmani'? ¿No bia nacu rniiy ma rsahqui' que xirmani'? Gyre nó we rahp de ni gydziñ ru dxie Crist par ctzoo me guîlguxtisy dilguia nó.

<sup>11</sup> Porni lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz neu:

Naa we ni mbahñ, ne Dioz,  
no gyre meññ zisshiby dlo'n,  
no nyug znii de ni naa we Dioz.<sup>r</sup>

<sup>12</sup> No modé to to nó gynii lo Dioz gyre ni ptzoo.

*Di ctzuné la'd xirman la'd*

<sup>13</sup> No leewe, ba di gla'dzy nó ni nac dsa' nó, mazyg gap la'd to guîlriehñ de ni di gletyrxan

---

<sup>r</sup> **14:11** 14:11 Is. 45:23

la'd xirman la'd de ni rlíladzy me, o csiahb la'd lee ctzoo guílquie. <sup>14</sup> Naa rlídadzya' Jesúz ni rtzoo mdad, no nanna' nehx guílquie lo Dioz bâl gahgü nó nitisy leeu; per bâl to rman ne nu ni nehx xñahzû gahgü me la, were par leeme we nehx xñahzu. <sup>15</sup> Per bâl por guílrahgü ni rahgüi' rtzunéy xirmani' la, ba dac-e guíldzi ni rtzooy. Na di por xguírooy gynyhty meññ ni por lee guhty Crist. <sup>16</sup> Di gdee la'd ñahz gynii meññ chehsh ni nann la'd xñahzu rtzoo la'd, <sup>17</sup> porni mod-rtzoo Dioz mdad, dac-e de ni rahgü xmeññ me o de ni roo yâme, mazyg de ni ctzoo yâme ni nac xñahzû, no de ni tzu yâme dzie tziaawy no gap yâme guílrxihly por Spirt-Sant ni nuno leeyâme. <sup>18</sup> Dxu rtzoo nirie' ni ne Crist, rxilyno Dioz lee, no zrieñ meññ tzúlady mod-rtzoo me.

<sup>19</sup> No leewe, gyo nó xnahc tzu nó dzie tziaawy, no ze zacno dsa' nó gyny'zy de ni rlíladzy nó. <sup>20</sup> Na di na' por xtol guílrahgü gynyhty ni ba ptzoo Dioz. Gyre ni rahgü meññ ni uli we nyeu; ma nadz-e por xtol ni gahgü nó guiatrxan zrieñ de ni rlíladzy. <sup>21</sup> Ma mos-e di gahgüi' biah, ni di gooy vin, ni di ctzooy behch ni ctzuné, o gletyrxan, o csiahb xirmani'. <sup>22</sup> Mod-rlíladzyi' lguia niwé yahc, ptzoou entr lihzy no Dioz. ¡Dxu ñahc beei meññ ni nann xñahzu rtzoo no nehx ne rahp dol! <sup>23</sup> Per dxu rque'ladzy de ni gahgü, were ba rsiahb dol chehsh me leegahcme, porni rahgü meu no nehx rlíladzy me; no gyre ni ctzoo meññ no nehx gyíladzy la, ba guílquie we leeu.

*Gacno nó meññ ni uxiee zia' rlíladzy*

<sup>1</sup> Nó ni ba rlíladzy Dioz za'gndzi, di cshacdadyz nó de ni gacno nó meññ ni uxiee zia' rlíladzy, no di ctzoo nó nunzy ni guisshihly nó gahc. <sup>2</sup> Ctzoo nó ni gyxilyno yâme, lehdy gacnou gyni'zy de ni rlíladzy yâme. <sup>3</sup> Porni Crist nehx byxilyno me leegahcme; mazyg guhc me mod-nu lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz ru neu: "Gyre didz-nahcsy ni gñii yâme de lii, biahbu dchesha'."s <sup>4</sup> Porni gyre ni güyaa ba xtze lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz, güyaa par gluuw nó, lehdy di cshacdadyz nó no gacnou nó no ni nadz ni rdedy nó. No modé cuiaaz nó ni ba ne Dioz. <sup>5</sup> No Dioz racno me nó di cshacdadyz nó, no racno me nó no ni nadz ni rdedy nó, leeme gacno la'd tzu la'd tohzy guílriehñ, mod-ptzoo gahc Crist Jesús, <sup>6</sup> lehdy gyre la'd gzacbeeiy la'd Dioz xTad Jesucrist ni rtzoo mdad nó, no stzoo la'du beeiy ni ñahcu tohzy ni ganii la'd.

*Meññ-nehx meññ-Israel gayann xtiidz Crist*

<sup>7</sup> No lâ yqueladzy sa' la'd, mod-pqueladzy gahc Crist nó, lehdy tzuguia Dioz. <sup>8</sup> Porni ren la'd Crist Jesús biaht me, bidguiahc me beeiy to meññ-rahc mdad lee, par gacno me meññ-Israel, lehdy gac mod-bdee Dioz xtiidz me dtadgul nó ni güyu' ba xtze, no mod-wé güie' meññ ni uli we ni rnii Dioz. <sup>9</sup> Biahd me zegahc lehdy meññ-nehx meññ-Israel cuguia yâme Dioz por xguílriooob me, mod-ne lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz: No leewe cuguan lii lahd meññ-nehx meññ-Israel,

no gula' himn par lii.<sup>t</sup>

<sup>10</sup> No gyzac ne lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz:  
Meññ-nehx meññ-Israel, lâ gyxihly no meññ-  
xguiedzy Dioz.<sup>u</sup>

<sup>11</sup> No zegahc ne lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz:  
Lâ cuguia Dioz, gyre meññ-nehx meññ-Israel,  
no gyre meññ-nu lo guiedzylie, lâ cuguia leeme.<sup>v</sup>

<sup>12</sup> No zegahc Isaías bzaa me lo guehtzy ru ne:  
De lahd xfamily Isaí,  
gyruu to ni guidtzoo mdad meññ-nehx meññ-  
Israel;  
no zbiahz yâme de leeme.<sup>w</sup>

<sup>13</sup> Dioz ni racno nó cuiaaz nó ni ba ne me,  
leeme gdee me la'd guîlrxihly, no tzu la'd dzie  
tziaawy de ni rlíladzy la'd leeme, lehdy ma  
gyni'zy de ni gabiahz la'd leeme por xpoder  
Spirt-Sant.

<sup>14</sup> Dirman yahca', nanndoon modni meññ-  
tziaawy la'd, no nann la'd ni ngann xtâ no  
beeyu la'd rgu' xguîlríehñ sa' la'd. <sup>15</sup> Mazyg  
nehx bydziehbya' bzan nirie' yahc lo guetzy-  
rie', lehdy di guiaalladzy la'du. Rtzon leeu  
por xla'y Dioz ni bdee me naa, <sup>16</sup> no güle me  
naa ctzon xtziñ Jesucrist par gunon meññ-nehx  
meññ-Israel xtiidz Dioz, lehdy tziyno Spirt-Sant  
leeyâme lo Dioz beey to gun ni gyxilyno me lee,  
no gac yâme nunzy par leeme.

<sup>17</sup> Sca-ze rlídadzya' Crist Jesús, nu to bia nacu  
beey nguguian dziñ ni rtzon par Dioz, <sup>18</sup> porni  
gucno Crist naa ptzon xtziñ me lahd meññ-nehx

<sup>t</sup> **15:9** 15:9 2 S. 22:50; Sal. 18:49    <sup>u</sup> **15:10** 15:10 Dt. 32:43

<sup>v</sup> **15:11** 15:11 Sal. 117:1    <sup>w</sup> **15:12** 15:12 Is. 11:10

meññ-Israel, lehdy gzobdiidz yâme Dioz. Nirie' gayahcu de ni runon leeyâme, no de ni rwie' yâme ni rtzon, <sup>19</sup> no xro' ni ngann yahc no xro' guilrtzunadz, no de ni nu xiSpirt Dioz no naa ni beeyu lee. Mod-rie' ba bigyunon meññ xtiidz Crist xtâ glo Jerusalén, no gydo-bynac ñaz-wé xtâ region-Ilírico. <sup>20</sup> No mod-wé gülu diqya' rigyunon meññ xtiidz Crist gydo ru dgueññ zia' guieññ meññ de leeme, lehdy di ctzon dziin ru zrieñ meññ ba gatzoo dziin, <sup>21</sup> mazyg mod-ne lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz:

Meññ-dgueññ guno meññ lee xtiidz me, zwie' yâme,  
no meññ-dgueññ guieññ de leeme, zieññ yâme.X

*Ne Pabl tza me Rom*

<sup>22</sup> No por leeu, xtahl vuilt ren guiala' ru nu la'd, per di raļu. <sup>23</sup> Per hôrrie' ba byluxa' ni gatzon lo region-rie', no gumm ba rahp ihz ren dzictixlo'n la'd la, <sup>24</sup> riu'dadzya' tedy'a' ru nu la'd dze-tzan España. No hor-ba biahcdadzya' de ni bwien la'd, racdadzya' zegahc gacno la'd naa no dviajya'. <sup>25</sup> Per nier tzan Jerusalén, tziynon ni gady xmeññ Dioz ni nu uga. <sup>26</sup> Porni xmeññ yahc Dioz ni nu lo region-Macedony no lo region-Acaya ptohp yâme gun par xmeññ yahc Dioz ni nehx rahp ni tedydzé ni nu Jerusalén. <sup>27</sup> Riu'ladzy yâme ctzoo yâme ze, no zidguiahcu beey to di'ñ par leeyâme. Sca-ze ni nehx meññ-Israel, cua' yâme xtiidz Crist ni bluu xmeññ yahc Crist ni nac meññ-Israel, leewe xñahzu gacno yâme meññ-wé yahc. <sup>28</sup> No leewe, luxz tedy'a'

Jerusalén par csana' ni ba nac diidz gady yâme, tedia' ru nu la'd zegahc dze-tzan España. <sup>29</sup> No naa nanna' hor-guiała' ru nu la'd, Dioz sshahl me no naa xla'y Crist par la'd.

<sup>30</sup> Rman yahc, rnaba' la'd por Jesucrist ni rtzoo mdad nó, no por guîlndzi ni rdee xiSpirt Dioz nó, lâ gacno naa, lâ gnab lo Dioz por naa. <sup>31</sup> Lâ gnab gyla Dioz naa de lo ña meññ ni nu Judea ni nehx rlíladzy xtiidz Crist, no lâ gnab lo Dioz gyxilyno xmeññ yahc Dioz ni nu Jerusalén ni tziynon gady yâme, <sup>32</sup> lehdy bâl ne Dioz, gydzihña' no guílrxihly ru nu la'd, no guisdadzya' lóni dzictixlo'n la'd. <sup>33</sup> ¡Dioz ni rgu' meññ dzie tziaawy, tzu no la'd! Modé gacu.

## 16

### *Rshahl Pabl diux lo meññ-rzaclo me lee*

<sup>1</sup> Gashaala' rman-Febe ru nu la'd. Leeme rahp cargü de ni rtzoo me dziiñ lahd meññ-idoo ni nu guiedzy ni le Cencrea. <sup>2</sup> Lâ gyxilyno tzu me lahd la'd mod-racladzy Jesucrist ctzoo xmeññ me, no lâ gacno leeme no nitisy guiaadz me dze-ba nu me lahd la'd, porni gucno me xtahl meññ, no gucno me naa zegahc.

<sup>3</sup> Gashaala' diux lo Priscil no lo mpyquie-tziahl me Aquil, ni rtzonon xtziñ Crist Jesús tohzy no leeyahc. <sup>4</sup> Leeyâme nehx bylaby yâme ñehty yâme par byla yâme naa; leewe rdedia' xquix leeyâme, no dac nunzy naa, mazyg zegahcu gyre meññ-idoo ni nehx meññ-Israel lee, no rahcu gyre ru rdohp yâme. <sup>5</sup> Gashaala' diux zegahc lo gyre meññ-idoo ni rdohp li Priscil no Aquil. No

gashaala' diux lo Epeneto ni ndzin lee; leeme we ni nier lee bylílady Crist lo región ni le Acaya. <sup>6</sup> Gashaala' diux lo Maríe, ni ptzoo xtahl dziiñ lahd la'd. <sup>7</sup> Gashaala' diux lo meññ-dguiedzya', lee we Andrónico no Junias, ni güyuno yahca' lee lidzyguiib tohzy; leeyâme rsahc yâme lahd gyre apóstl, no nier leeyâme bylílady Crist que naa.

<sup>8</sup> Gashaala' diux lo Amplias, ni ndzin lee no nac me xmeññ Jesucrist. <sup>9</sup> Gashaala' diux lo Urban, ni rtzono no' xtziñ Crist Jesús tohzy no lee; no gashaala' diux lo Estaquis, ni ndzin lee. <sup>10</sup> Gashaala' diux lo Apeles, gyre ni rtzoo me rdee diidz rlílady me Crist; no gashaala' diux lo meññ-xfamily Aristóbulo. <sup>11</sup> Gashaala' diux lo Herodión, leeme we meññ-dguiedzya', no gashaala' diux lo meññ-xfamily Narcis ni nac xmeññ Jesucrist. <sup>12</sup> Gashaala' diux lo Trifen no lo Trifos, ni rtzoo yahc xtziñ Jesucrist; no zegahc gashaala' diux lo Pérsida ni ndzi no' lee, no ptzoo me xtahl xtziñ Jesucrist. <sup>13</sup> Gashaala' diux lo Rufo, ni nyug nann rlílady me Jesucrist, no gashaala' diux lo xmam me ni zegahc zidguiahc beeyi dmama'. <sup>14</sup> Gashaala' diux lo Asíncrito, no lo Flegonte, no lo Hermas, no lo Patrobas, no lo Hermes, no lo zrieñ rman yahc ni nu no leeyâme. <sup>15</sup> Gashaala' diux zegahc lo Filólogo, no lo Julia, no lo mpyquie-le Nereu no lo byzan me, no lo Olimpas no lo gyre zrieñ xmeññ Dioz ni nu no leeyâme.

<sup>16</sup> Lâ gynii diux sa' la'd no guîlndzi. No gyre meññ-idoo gyre ru rdohp yâme, gashahl yâme diux lo la'd.

17 Rman, rnaba' la'd, que' ga lo la'd ni rtzoo meññ ni por xtol rruu xmeññ Crist chohp tzonn cuib, no rquihly yâme xmeññ Crist guiatrzan, porni ni rtzoo yâme nehx rdeedyu tohzy no ni ba byzeedy la'd; lâ gyrusytzu de leeyâme, 18 porni zâ meññ-wé yahc, dac-e xtziñ Jesucrist ni rtzoo mdad nó rtzoo yâme, mazyg ni gahgüzy yâme we nu ihqy yâme, no rnii yâme didz-ndoo no didz-mos lehdy guisqueee yâme meññ ni uxiee xguîlriehñ. 19 Gyre xmeññ Crist nann rzobdiidz la'd Dioz, no leewe rxihlya', no racdadzya' gap la'd xro' guîlriehñ par ctzoo la'd ni mos, per dac par ctzoo la'd ni nahcsy. 20 Dioz ni rgu' meññ dzie tziaawy, nehx zdedy de ni gnidylo me bêndzab, no stzoo la'd mdad lee. Jesucrist ni rtzoo mdad nó, cu xla'y la'd.

21 Timoteu ni rtzonon dziiñ lee, no meññ dguiedzy yahca' ni le Lucy, Jasón no Sosípater, gashahl yâme diux lo la'd.

22 Naa, Tercio, gazan lo guetzy-rie' ni ganii Pabl, no zegahc gashaala' diux lo la'd porni xmeññ Jesucrist naa.

23 Mpyquie-le Gay ni nun xiryu', gashahl me diux lo la'd; no xiryu' me we rdohp gyre zrieñ meññ-idoo. Erast ni nac xtesorer yulawy, no zegahc rman ni le Cuart, gashahl yâme diux lo la'd.

24 Jesucrist ni rtzoo mdad nó cu xla'y gyre la'd. Modé gacu.

*To guîlrgugua Dioz par gylux guetzy-rie'*

25 Cugua nó Dioz ni beeyu lee gacno me la'd, lehdy di gyxiññladzy la'd lo xtiidz Crist ni de lee



runon meññ. No xtiidz Crist, wé we ni ba bluu Dioz meññ, no güyunga'dzyu xtâ ba xtze diaa, <sup>26</sup> per na', gayann meññu por diidz ni bzaa profet yahc lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz. No Dioz ni nehx ziu' dzé gaty, ptzoo me mdad gann meññ-gyre naciõn xtiidz Crist ni güyunga'dzy, lehdy gylíladzy yâme no gzobdiidz yâme Dioz.

<sup>27</sup> Dioz, lehzyme we, no ulihbu rahp guílnann, di guiandzie de ni gayuguia me por Jesucrist. Modé gacu.

**Zapoteco, Guevea de Humboldt NT**  
**Zapotec, Guevea de Humboldt: Zapoteco, Guevea de**  
**Humboldt NT (New Testament)**

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guevea De Humboldt Zapotec

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

17fbc940-b18e-5406-acd3-79c87c6191a7